KEUCO

DE **Montageanleitung**

EN **Mounting instruction**

ES **Instrucciones de instalación**

FR **Instructions d'installation**

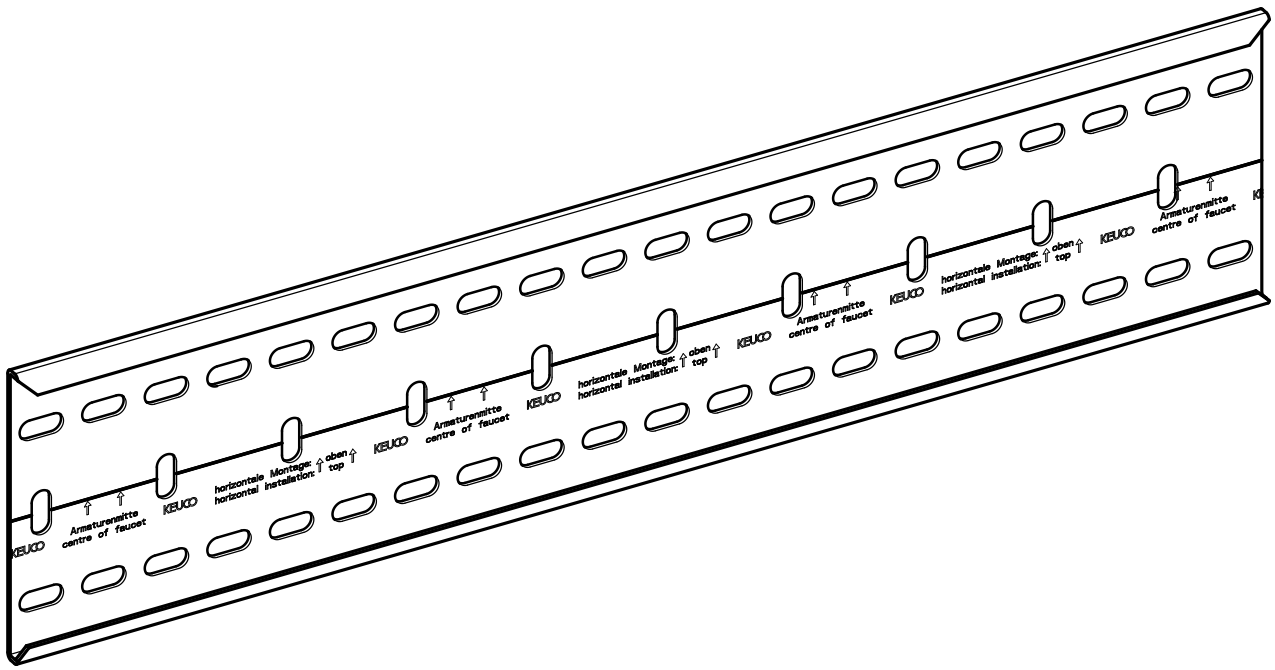
IT **Istruzioni per l'installazione**

NL **Montagehandleiding**

CS **Návod k instalaci**

PL **Instrukcja montażu**

RU **Инструкция по монтажу**



59570 000001 (570 mm)
59570 000001 (798 mm)
59570 000001 (1254 mm)

DE Einbaumaße

EN Mounting dimensions

ES Dimensiones de montaje

FR Dimensions de montage

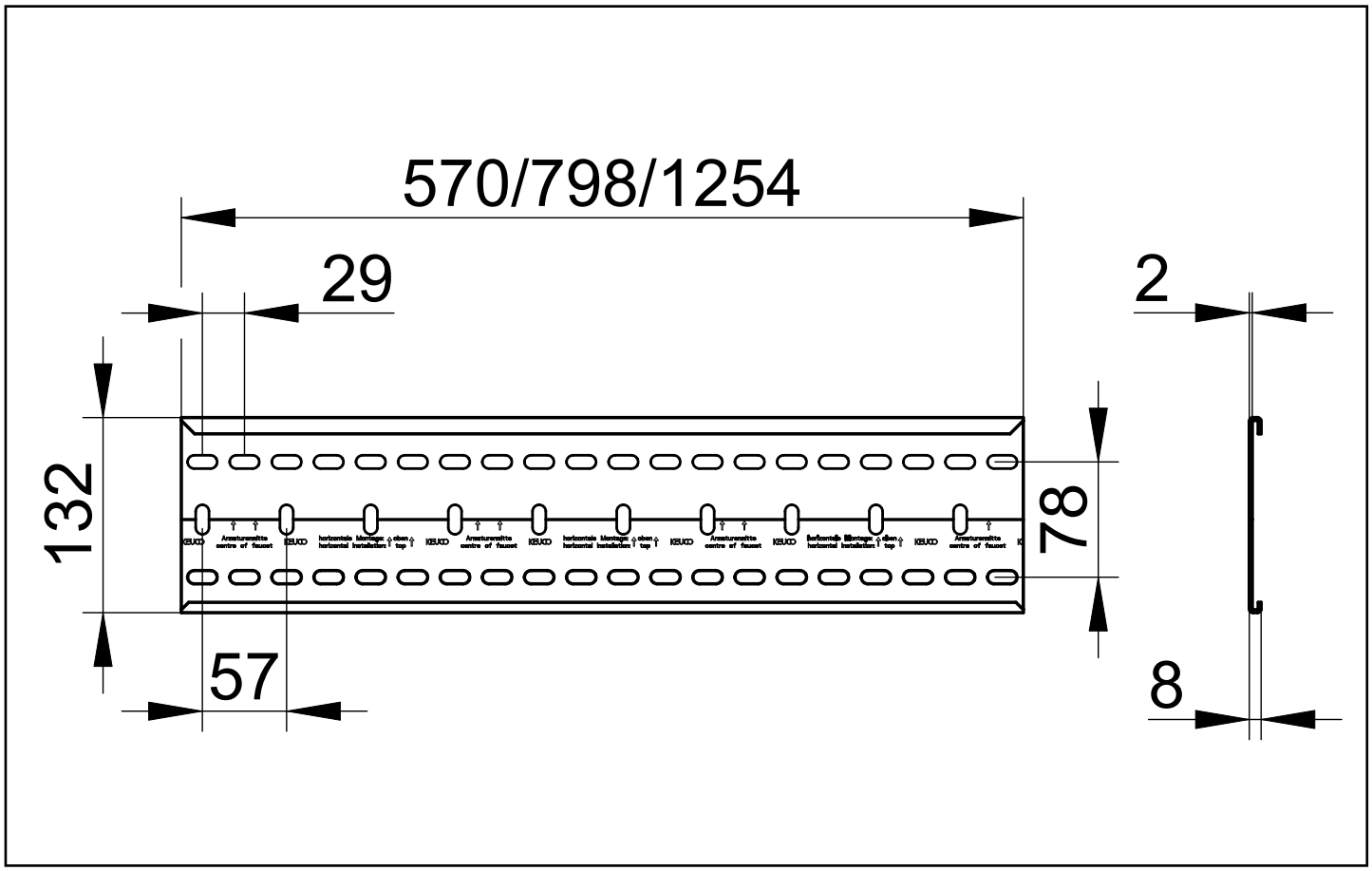
IT Dimensioni di montaggio

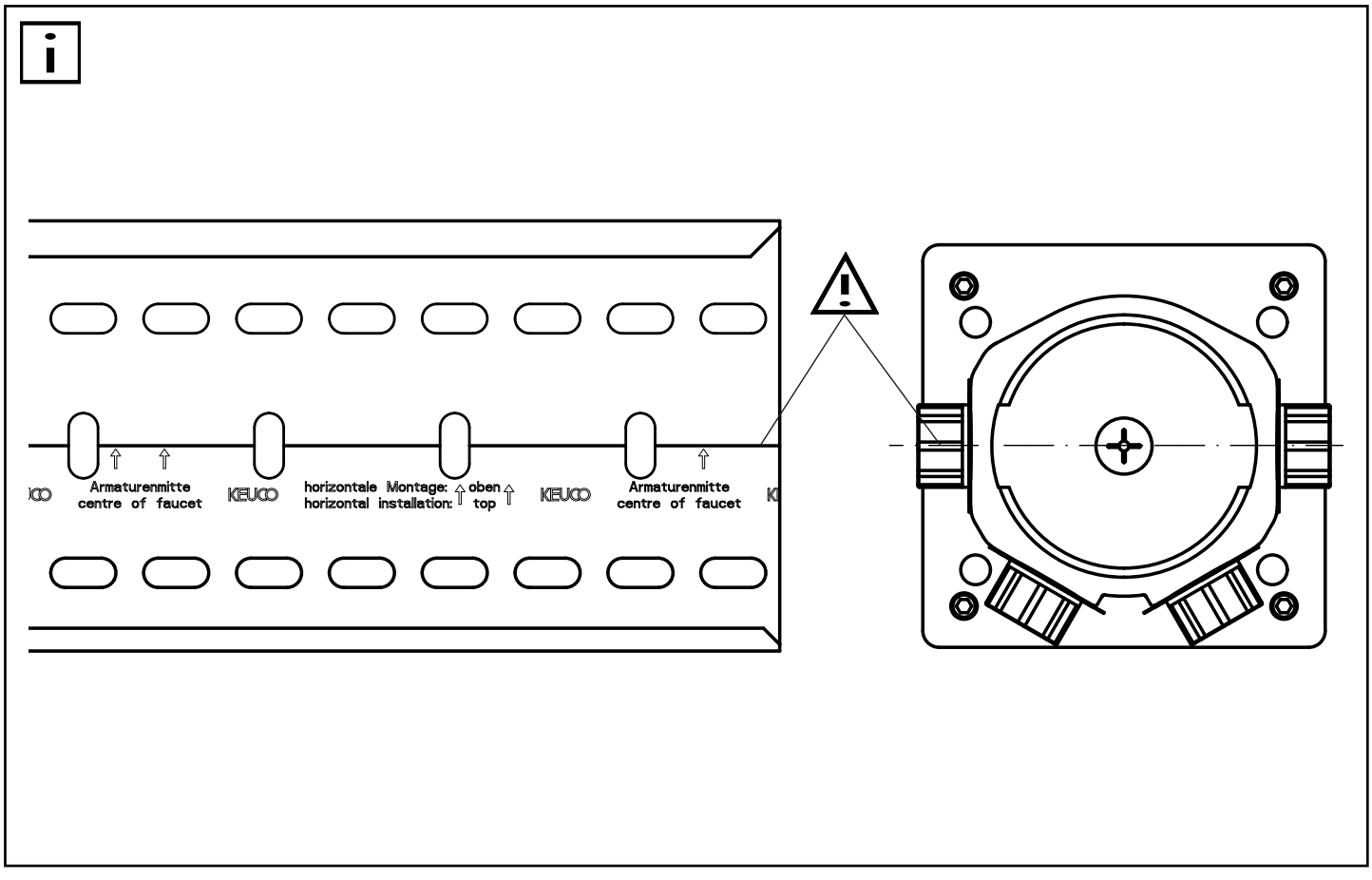
NL Montageafmetingen

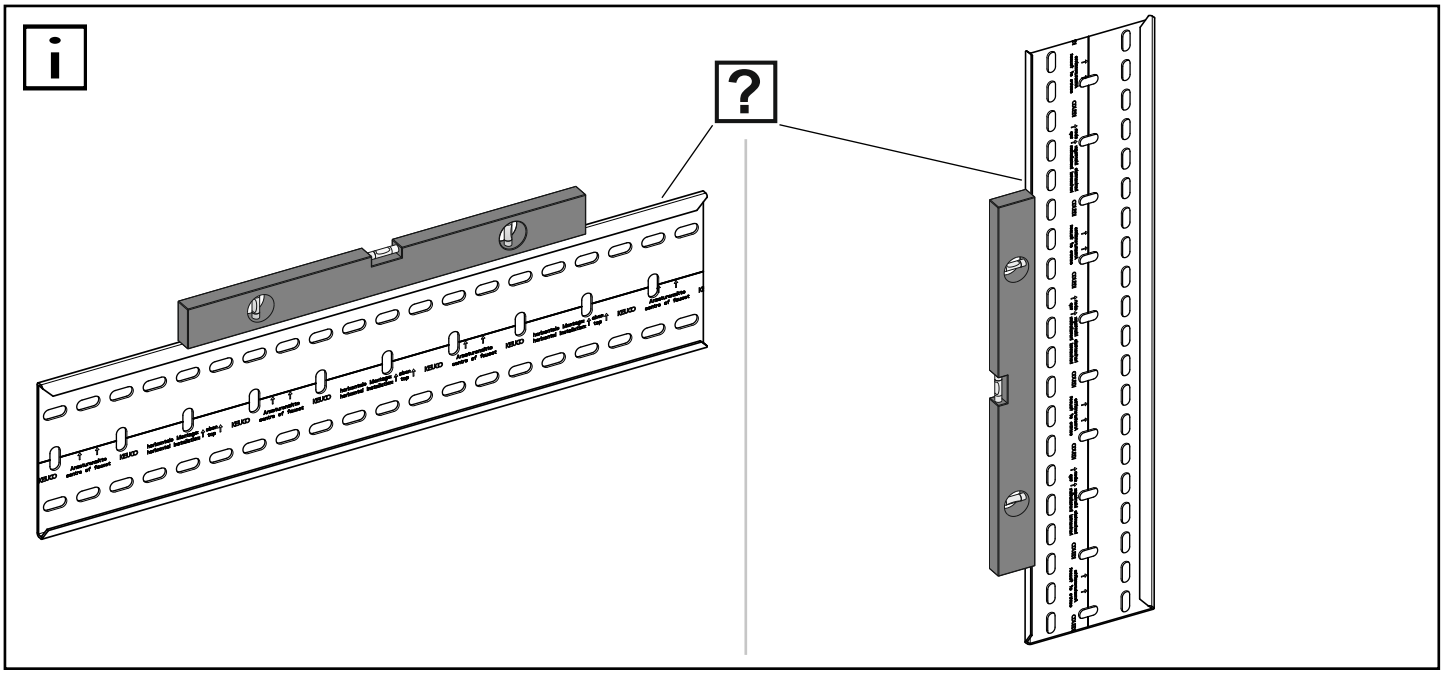
CS Montážní rozměry

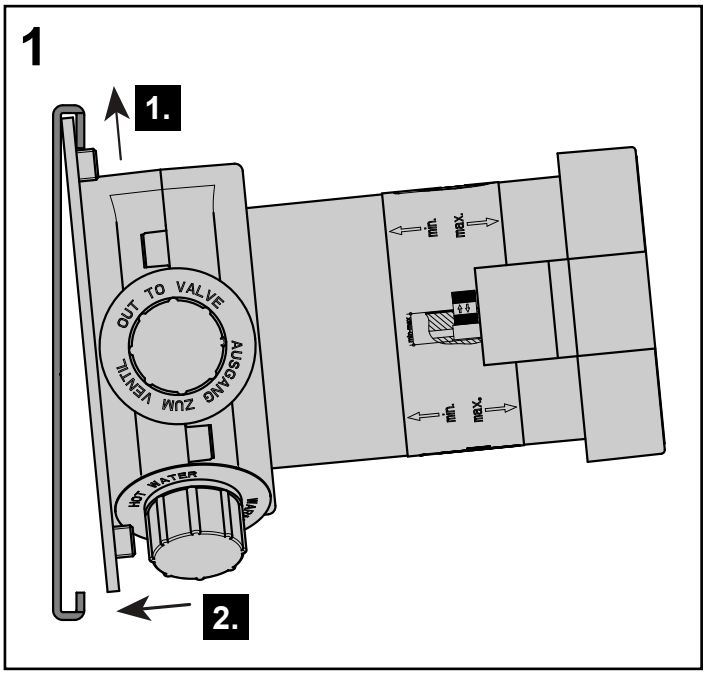
PL Wymiary montażowe

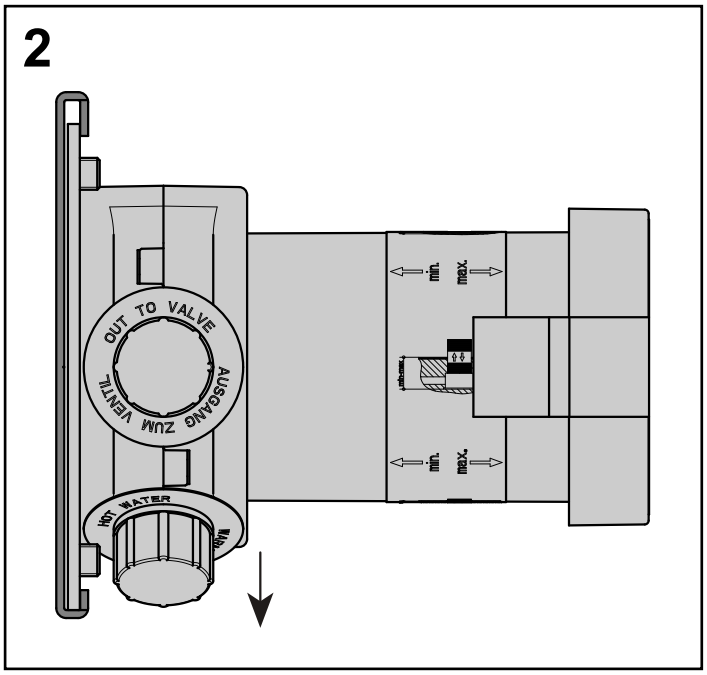
RU Установочные размеры

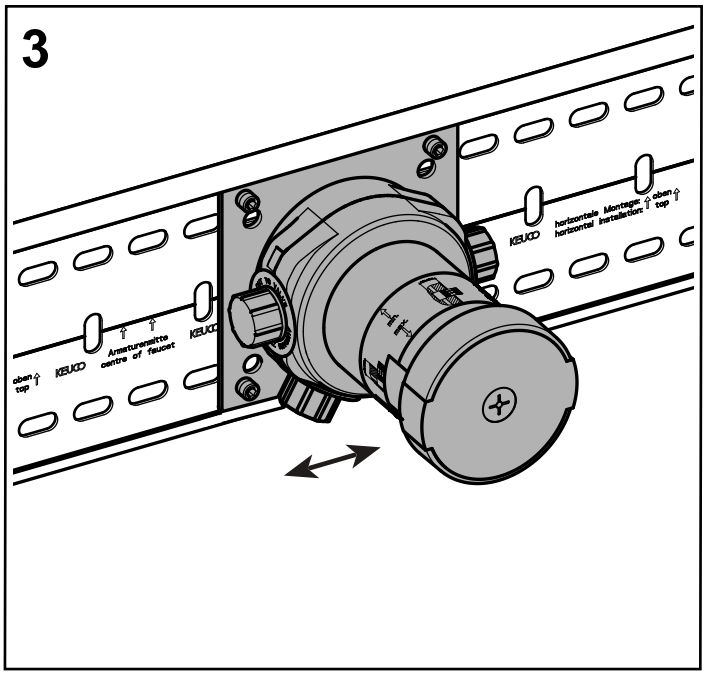


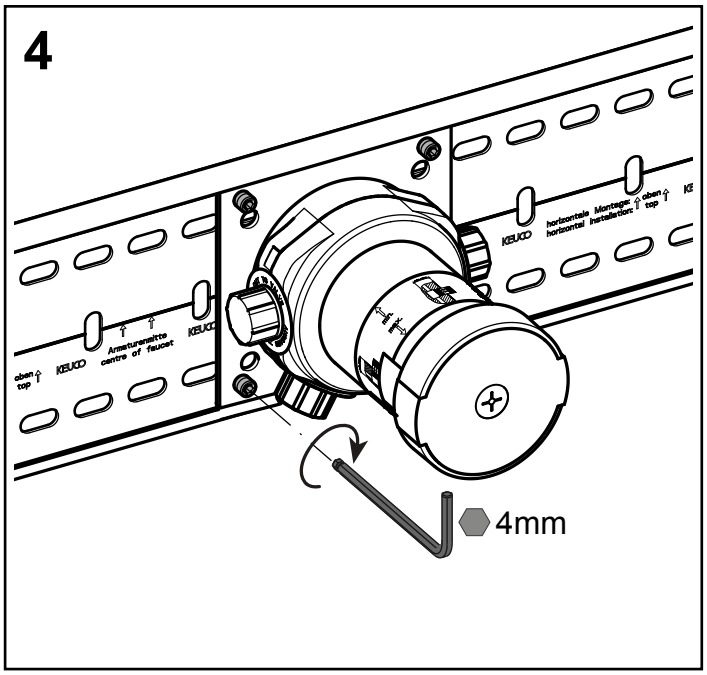



i
?


1
1.
2.
OUT TO VALVE
AUSGANG ZUM VENTIL
HOT WATER
min.
max.


2
OUT TO VALVE
AUSGANG ZUM VENTIL
HOT WATER
min.
max.


3
KEUCO
Armaturenmitte
centre of faucet
horizontale Montage
horizontal installation
oben
top


4
KEUCO
Armaturenmitte
centre of faucet
horizontale Montage
horizontal installation
oben
top
4mm

IXMO

KEUCO

DE **Montageanleitung**

EN **Mounting instruction**

ES **Instrucciones de instalación**

FR **Instructions d'installation**

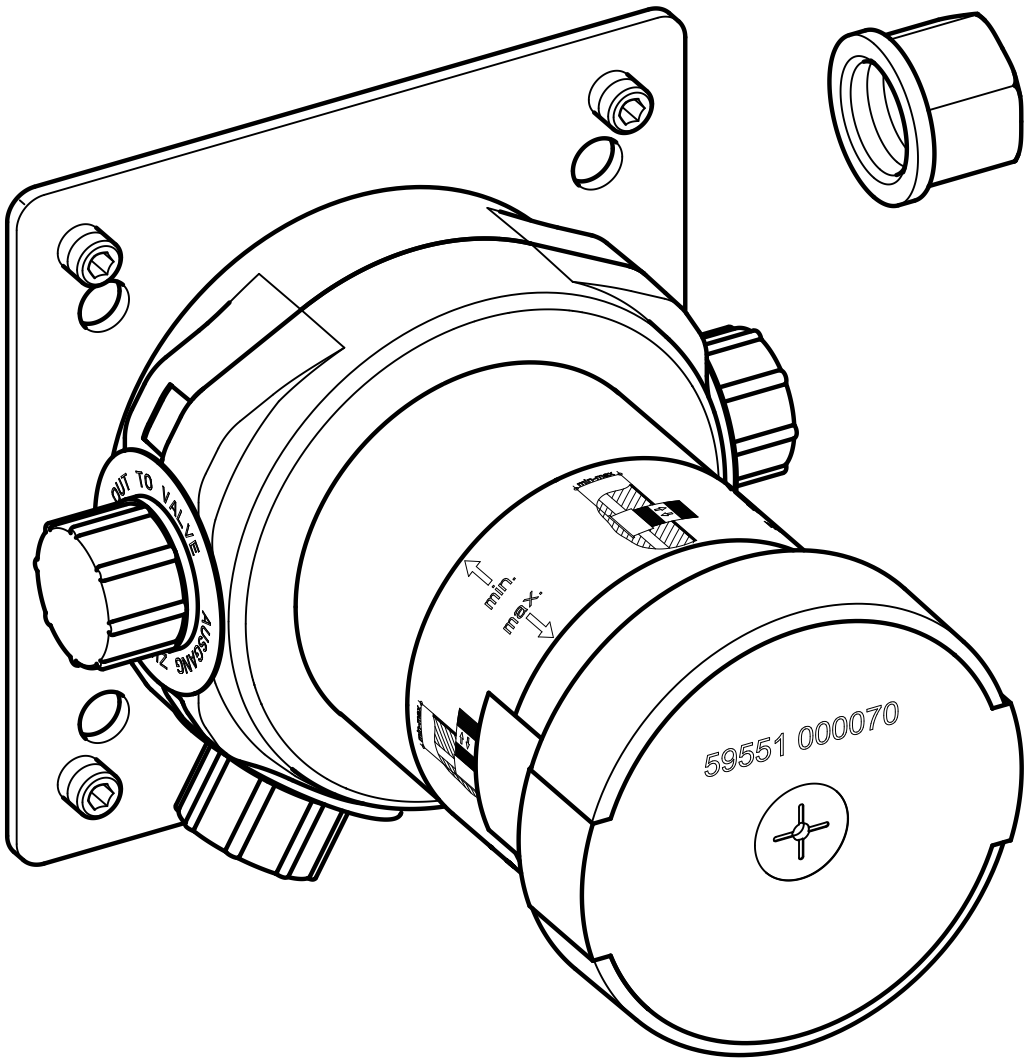
IT **Istruzioni per l'installazione**

NL **Montagehandleiding**

CS **Návod k instalaci**

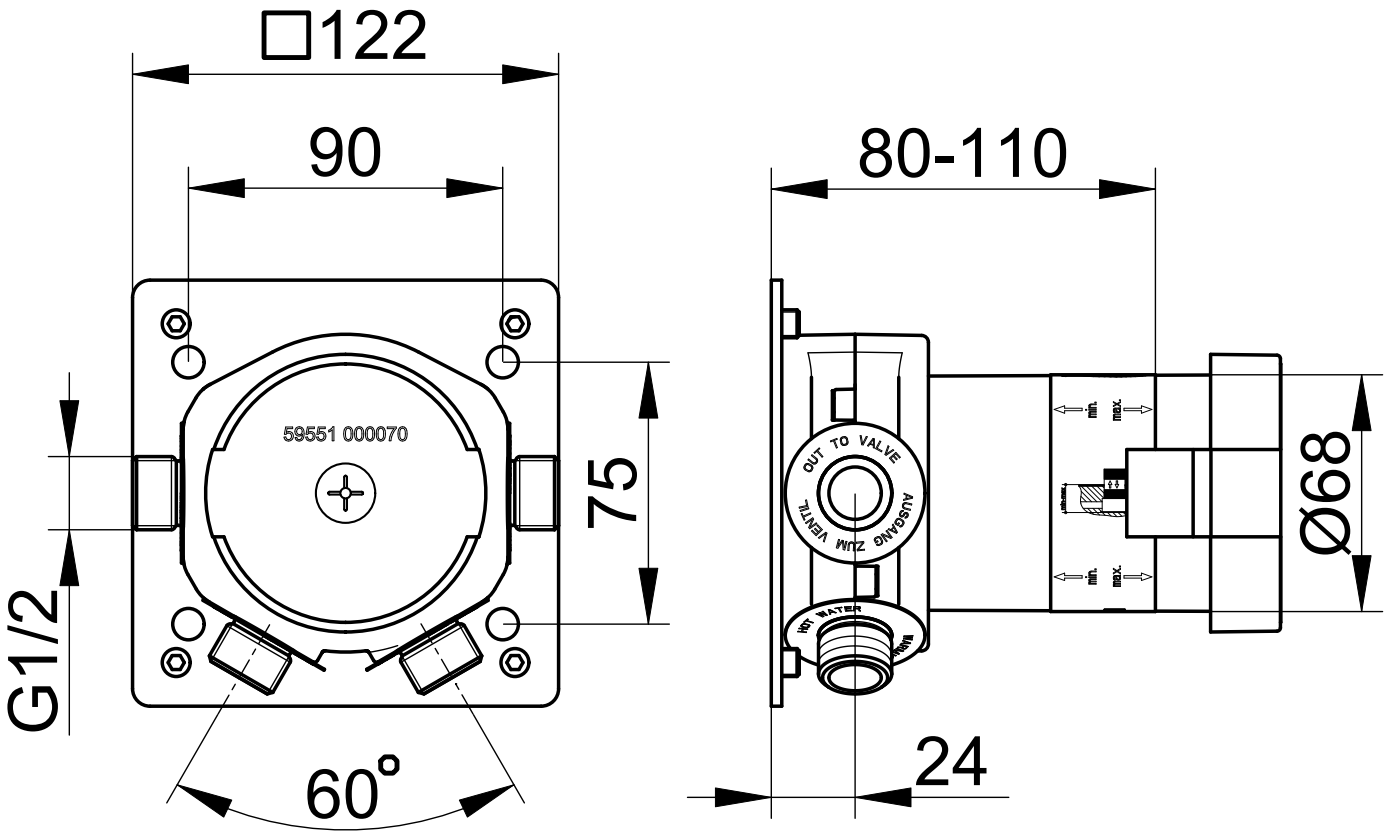
PL **Instrukcja montażu**

RU **Инструкция по монтажу**



59551 000070

DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Dimensions de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры



59551 000070

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Symbole und Bedeutung

Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.

Achtung! Warnung vor Stromschlag.

Achtung! Warnung vor Wasserschaden.

Hinweis, Tipp oder Verweis

Korrekte Montage/Funktionsprüfung

Falsche Montage

Kaltwasser

Warmwasser

Wasserfluss

Kein Wasserfluss

Optional/Zubehör

Verwendungszweck

Einhebelmischer für die Verwendung in Badezimmer und WC. Betrieb mit Druckspeichern, thermisch- und hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern möglich.

Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.

Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!

Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 23 l/min
– Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
– Betriebsdruck: max. 10 bar
– Prüfdruck: 16 bar
– Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
– Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot

Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasserzulaufleitungen vermeiden.
Bei Ruhedrücken über 5 bar Druckminderer einbauen.

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9

Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).

Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 15.

EN Important information, please read!

Symbols and explanations

Attention! Warning against bodily injury or damage to property.

Attention Warning against electric shock.

Attention! Warning against water damage.

Note, tip or reference

Correct installation/test of functionality

Incorrect installation

Cold water

Hot water

Water flow

No water flow

Optional/accessories

Intended use

Single lever mixer tap for use in bathrooms and WCs. Operation possible with pressure tanks and thermally and hydraulically controlled instantaneous water heaters.

Operation only with potable water.

Product is only suitable for installation indoors!

Attention! Only install in frost-free places.

Technical specifications

– Flow at 3 bar pressure: approx. 23 l/min
– Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
– Operating pressure: max. 10 bar
– Test pressure: 16 bar
– Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
– Water connection: cold = blue marking
hot = red marking

Avoid pressure differences between the cold and hot water feeds.
Install a pressure reducer for static pressures above 5 bar.

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9

Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).

Test connections for leaks with water pressure.

For spare parts with order numbers, refer to page 15.

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Símbolos y significado


¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.


¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.


¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.


Indicación, consejo o referencia


Montaje/comprobación de funcionamiento correctos


Montaje erróneo


Agua fría


Agua caliente


Flujo de agua


Ningún flujo de agua


Opcional/Accesorios

Uso previsto


Mezclador monomando para la utilización en el baño y en el WC. Es posible el funcionamiento con acumuladores de presión, calentadores de agua instantáneos controlados térmica e hidráulicamente.

Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.


¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!


¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Datos técnicos

– Paso con una presión de caudal de 3 bares: aprox. 23 l/min.
– Presión de caudal: mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
– Presión de servicio: máx. 10 bares
– Presión de comprobación: 16 bares
– Temperatura de entrada de agua recomendada: máx. 65° C
– Conexión de agua:
fría = identificación azul
caliente = identificación roja

Evitar las diferencias de presión entre las tuberías de agua fría y caliente.
En caso de presiones estáticas superiores a 5 bares, montar reductor de presión.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9


Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 15.

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Symboles et leur signification


Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.


Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.


Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.


Remarque, conseil ou renvoi


Montage correct/contrôle fonctionnel


Montage incorrect


Eau froide


Eau chaude


Débit d'eau


Pas de débit d'eau


Option/accessoires

Domaine d'utilisation


Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains et les WC. Utilisation possible avec accumulateurs de pression, réchauffeurs à circulation à commande thermique et hydraulique.

Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.


Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !


Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Caractéristiques techniques

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar : env. 23 l/mn
– Pression d'écoulement : min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
– Pression de service : max. 10 bar
– Pression de contrôle : 16 bar
– Température d'entrée d'eau chaude conseillée : max. 65° C
– Raccordement d'eau :
froide = identification en bleu
chaude = identification en rouge

Éviter les différences de pression entre conduite d'arrivée eau froide et conduite d'arrivée eau chaude.
Pour des pressions de repos supérieures à 5 bar, monter un détendeur.

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9


Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 15.

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.

Attenzione! Pericolo di folgorazione.

Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.

Avvertenza, consiglio o rimando

Montaggio corretto/verifica del funzionamento

Montaggio errato

Acqua fredda

Acqua calda

Flusso d'acqua

Nessun flusso d'acqua

Opzionale/accessorio

Scopo d'uso

Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno e WC. Possibilità di funzionamento con accumulatori di pressione, riscaldatori istantanei a controllo termico o idraulico.

Funzionamento solo con acqua potabile.

Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!

Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Dati tecnici

- Portata con pressione di flusso di 3 bar: circa 23 l/min
- Pressione di flusso: min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua: fredda = marcatura blu, calda= marcatura rossa

Evitare differenze di pressione tra condotta di mandata dell'acqua fredda e calda.

Per pressioni statiche superiori a 5 bar installare un riduttore di pressione.

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9

Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 15.

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Symbolen en betekenis

Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.

Opgepast! Gevaar voor elektrische schok.

Opgepast! Gevaar voor waterschade.

Opmerking, tip of referentie

Correcte montage/werkingstest

Verkeerde montage

Koud water

Heet water

Waterstroom

Geen waterstroom

Optioneel/toebehoren

Bestemd gebruik

Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer en wc. Bedrijf met drukluchtreservoirs, thermisch en hydraulisch aangestuurde continuverwarmers mogelijk.

Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.

Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!

Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Technische gegevens

- Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk: ca. 23 l/min
- Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water max. 65° C
- Wateraansluiting: koud = markering blauw, heet = markering rood

Drukverschillen tussen toevoerleidingen voor koud en heet water vermijden.

Bij statische druk van meer dan 5 bar drukverlagers inbouwen.

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9

Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).

Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lekdichtheid.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 15.

CS Důležité informace, přečtěte si prosím pozorně!

Symboly a význam

Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.

Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.

Pozor! Výstraha před poškozením vodou.

Upozornění, tip nebo odkaz

Správná montáž / kontrola funkčnosti

Nesprávná montáž

Studená voda

Teplá voda

Průtok vody

Žádný průtok vody

Volitelná výbava / příslušenství

Účel použití

Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách a WC. Provoz s tlakovými zásobníky, tepelně a hydraulicky řízenými průtokovými ohřívači možný.

Provoz pouze s pitnou vodou.

Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!

Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Technické údaje

- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 23 l/min
- Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
- Provozní tlak: max. 10 bar
- Zkušební tlak: 16 bar
- Doporučená teplota vstupní teplé vody: max. 65° C
- Přípojka vody: studená = označená modrou barvou, teplá = označená červenou barvou

Vyvarujte se rozdílu tlaku mezi přívodním potrubím teplé a studené vody.
U klidového tlaku na 5 barů nainstalujte redukční ventil.

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 9

Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).

Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 15.

PL Ważne informacje, proszę przeczytać uważnie!

Symbole i znaczenie

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.

Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.

Informacja, dobra rada lub odsyłacz

Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

Niewłaściwy montaż

Woda zimna

Woda gorąca

Strumień wody

Brak strumienia wody

Opcje / Osprzęt

Przeznaczenie

Bateria jednouchwytowa do stosowania w łazience i WC. Możliwa eksploatacja przy współpracy ze zbiornikami ciśnieniowymi lub podgrzewaczami przepływowymi, sterowanymi termicznie lub hydraulicznie.

Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!

Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 23 l/min
- Ciśnienie hydrauliczne: min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
- Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne: 16 bar
- Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu: maks. 65° C
- Przyłącze wody: zimna = oznaczenie niebieskie, gorąca = oznaczenie czerwone

Należy unikać różnic ciśnień w przewodach doprowadzających ciepłą i zimną wodę.

W przypadku ciśnienia spoczynkowego ponad 5 bar należy zabudować reduktor ciśnienia.

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9

Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 15.

RU **Важная информация, просим обязательно прочесть!**

Символы и их значение

Внимание! Опасность физического и материального ущерба.

Внимание! Опасность поражения электрическим током.

Внимание! Опасность ущерба вследствие воздействия воды.

Указание, совет или ссылка

Правильный монтаж / проверка работоспособности

Неправильный монтаж

Холодная вода

Горячая вода

Водный поток

Нет водного потока

Опция/принадлежность

Назначение

Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате и туалете. Возможна эксплуатация гидроаккумулятора, термически и гидравлически регулируемых прямоточных водонагревателей.

Использовать только воду питьевого качества.

Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!

Внимание! Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Технические характеристики

- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 23 л/мин
- Давление потока: мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
- Рабочее давление: макс. 10 бар.
- Расчетное давление: 16 бар.
- Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C
- Подключение воды: холодная = маркировка синим горячая = маркировка красным

Во избежание перепадов давления между горячей и холодной водой при подводе трубопровода.
В состоянии покоя свыше 5 бар устанавливать редуктор давления.

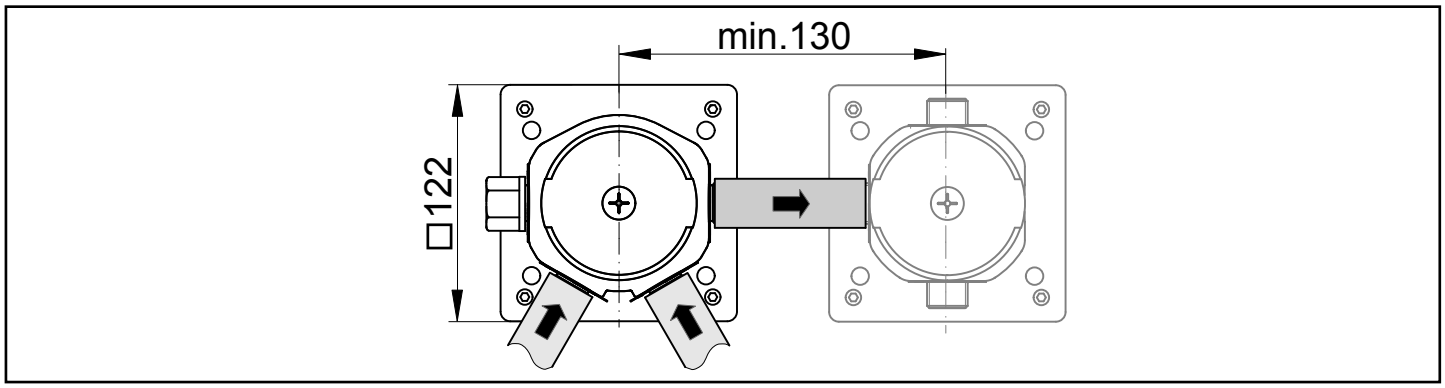
Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9

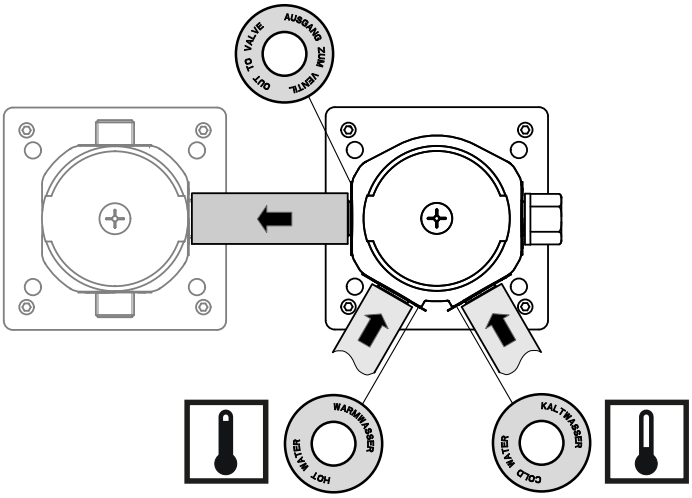
Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).
Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 15.

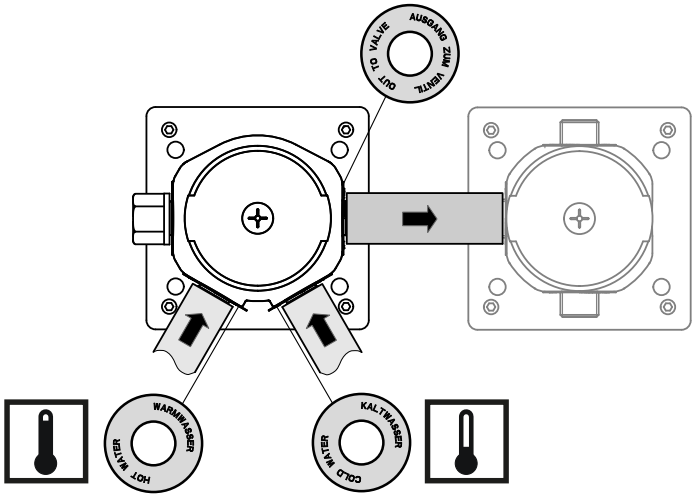
DE Kombinationen
EN Combinations
ES Combinaciones
FR Combinaisons
IT Combinazioni
NL Combinaties
CS Kombinace
PL Kombinacje
RU Комбинации

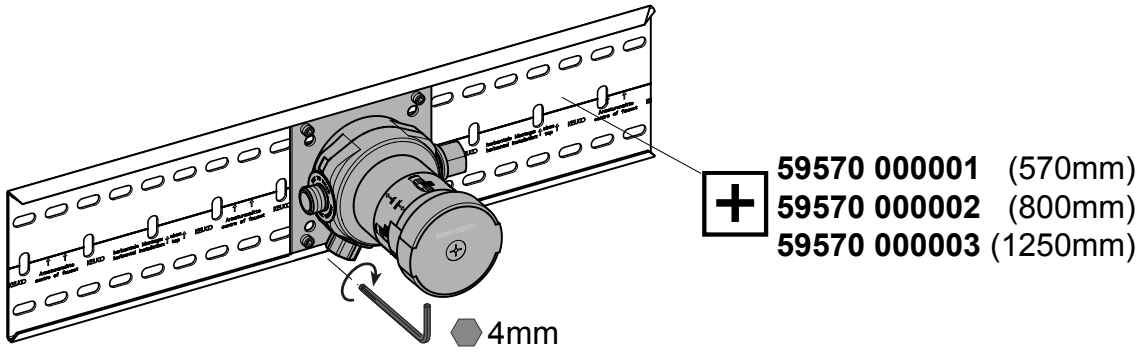


A

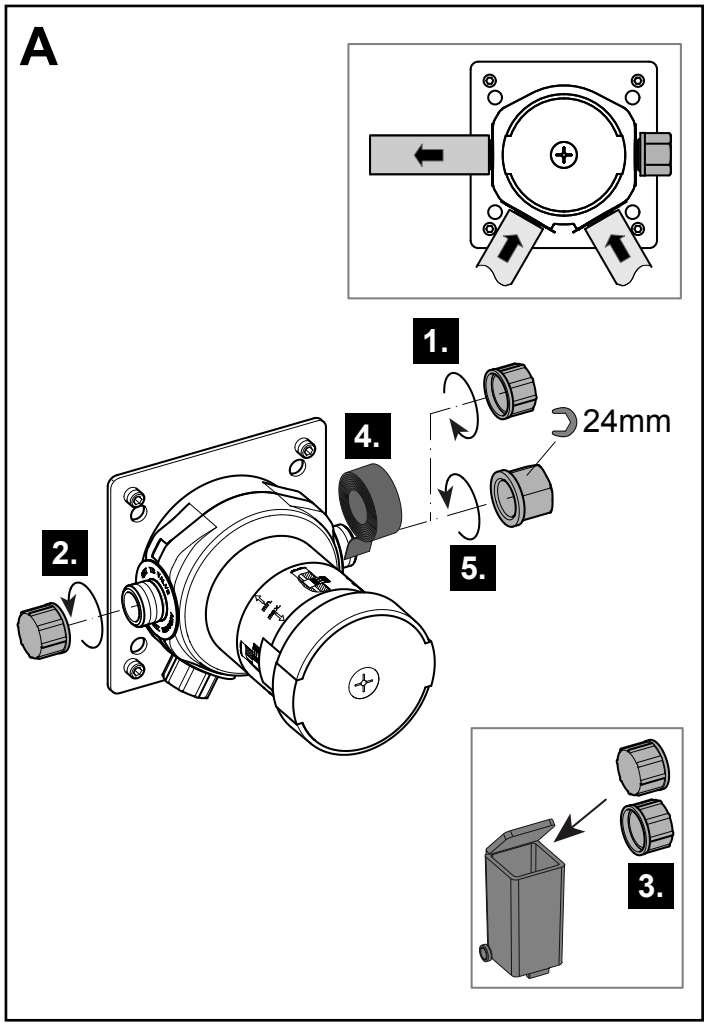


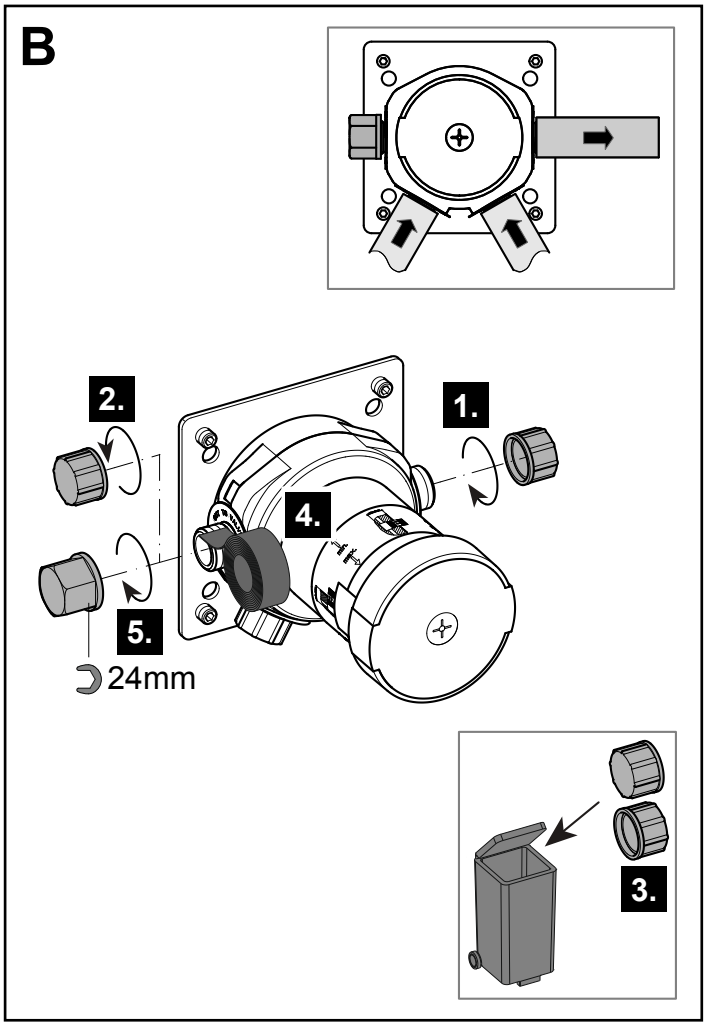
B

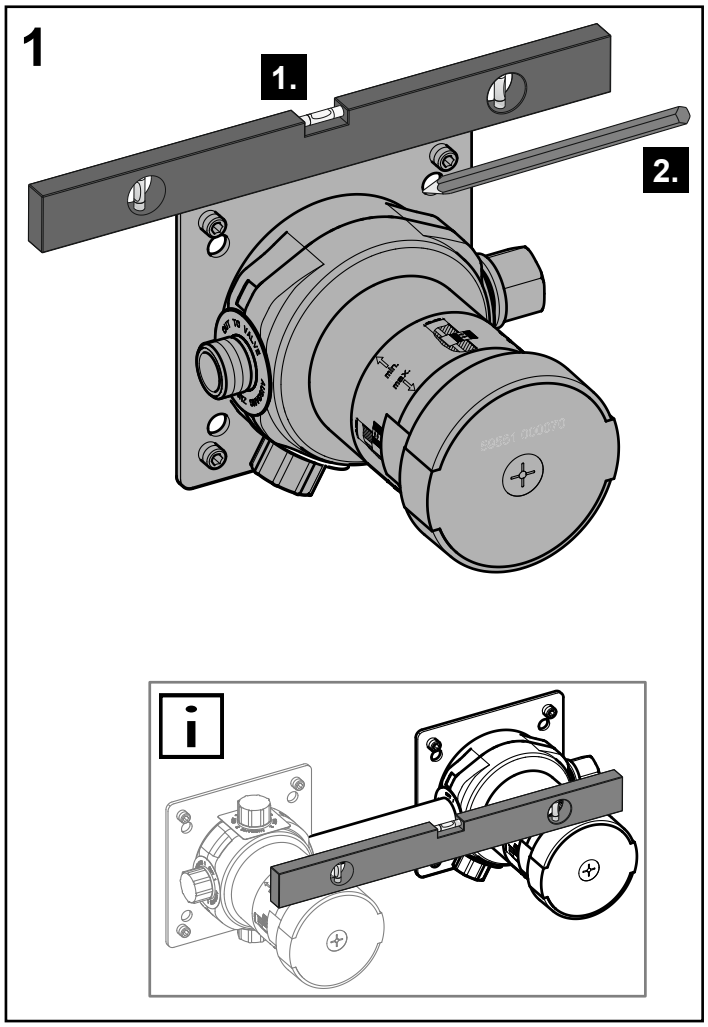


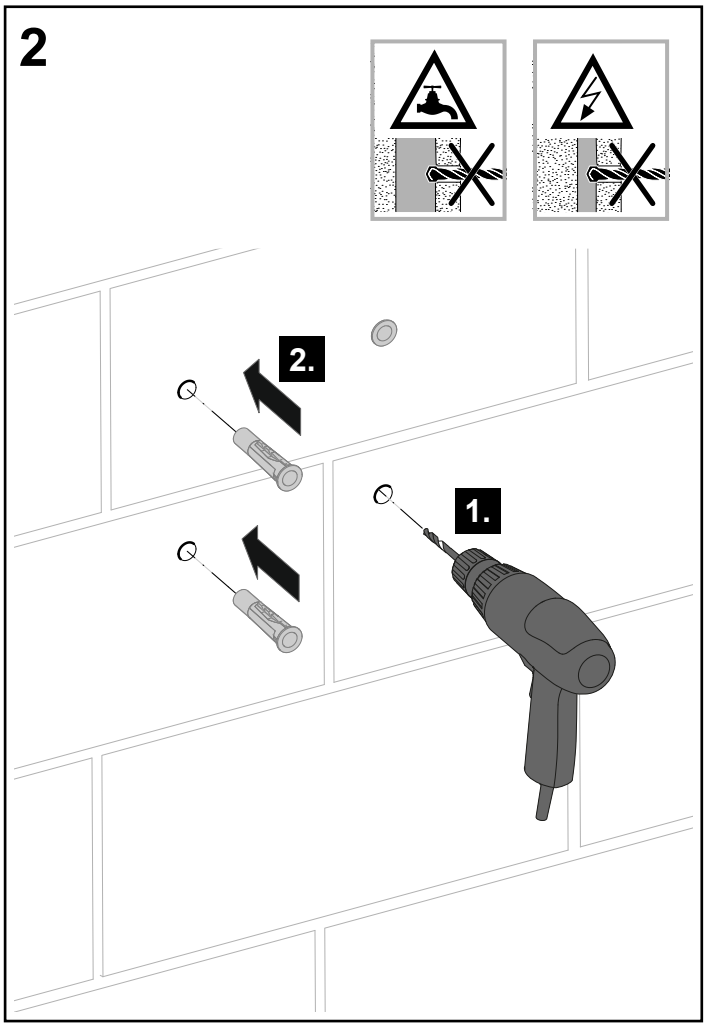


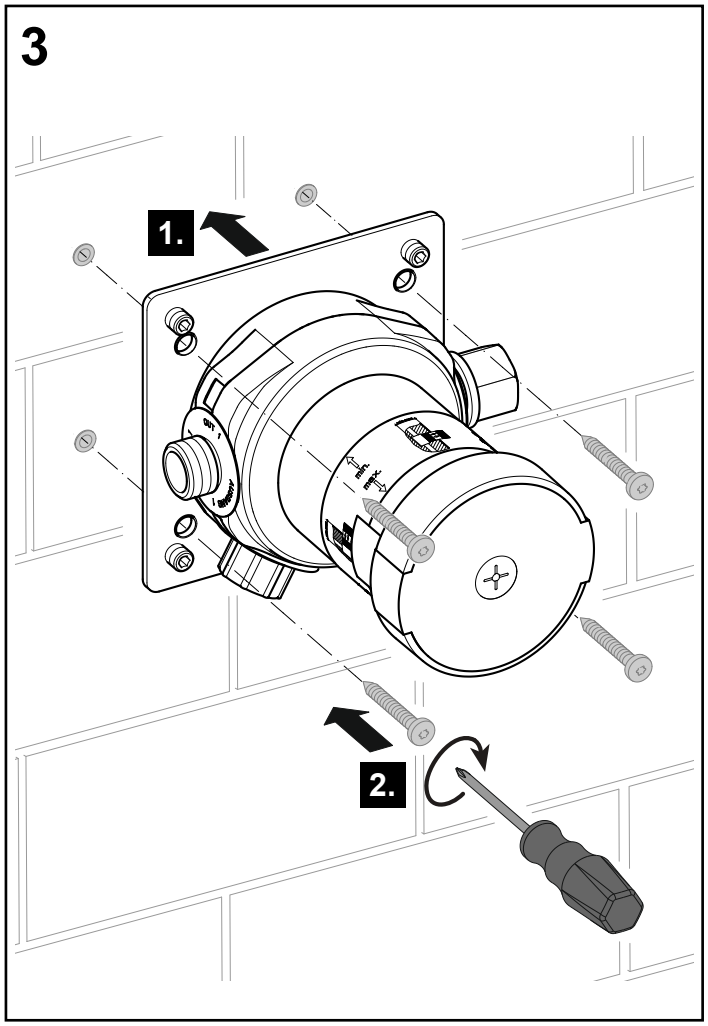
59570 000001 (570mm)
59570 000002 (800mm)
59570 000003 (1250mm)

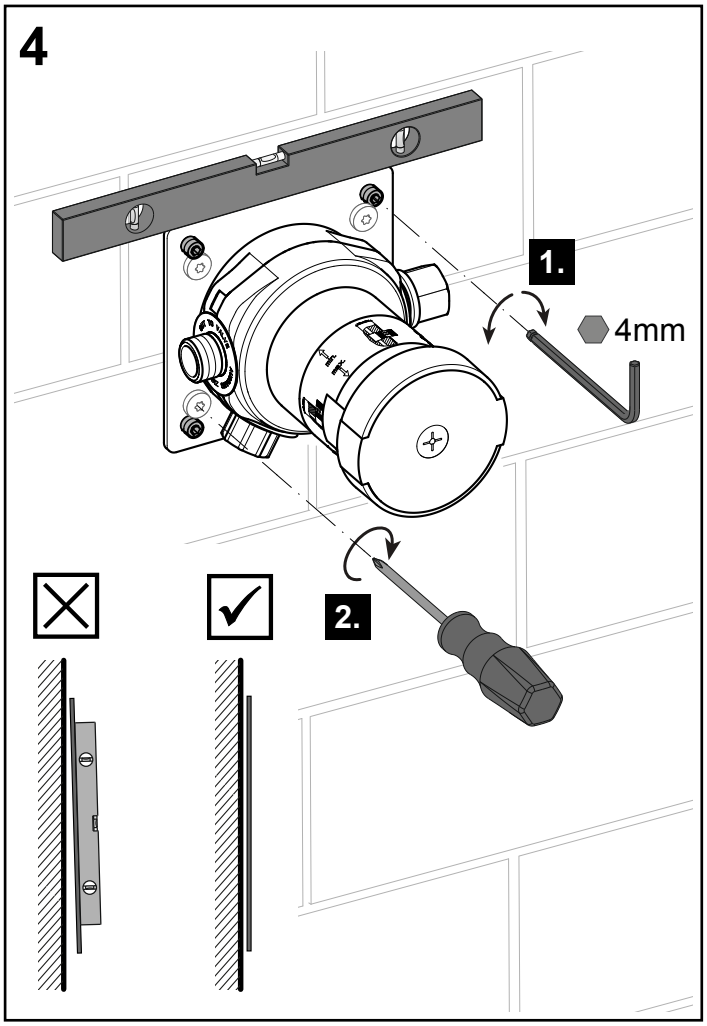

A
1.
24mm
4.
2.
5.
3.

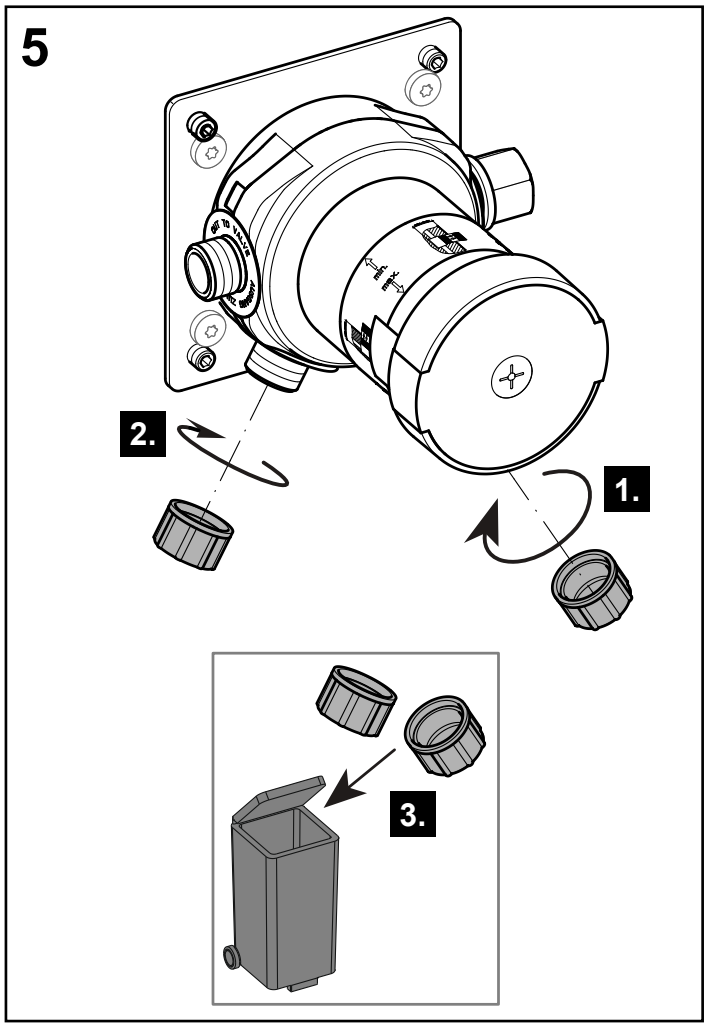

B
2.
1.
4.
5.
24mm
3.

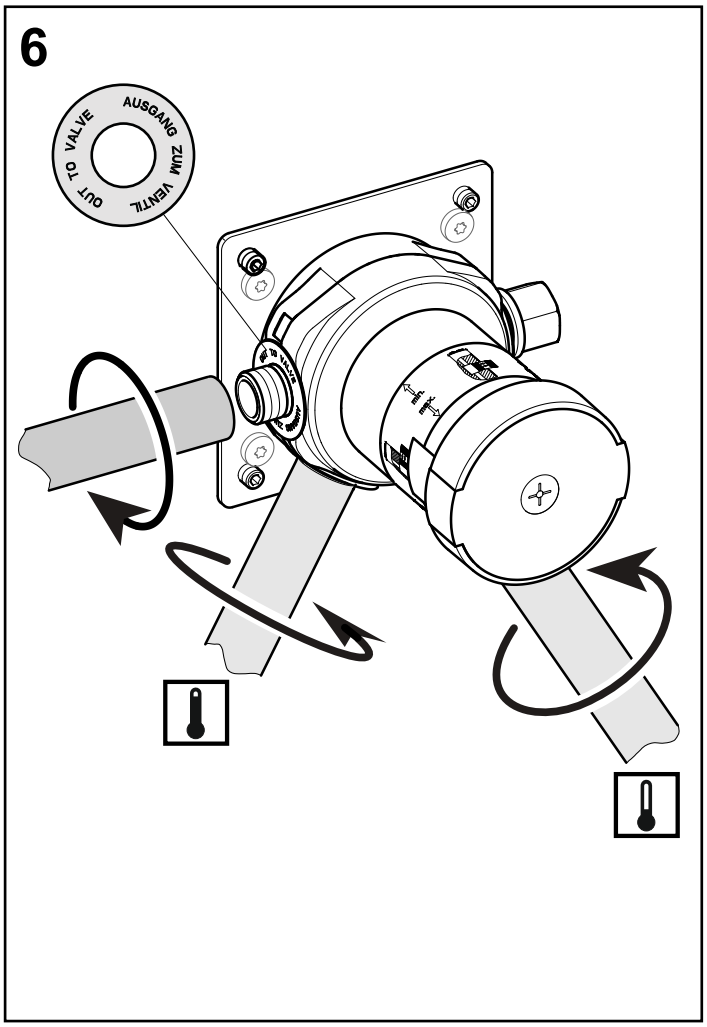

1
1.
2.


2
2.
1.

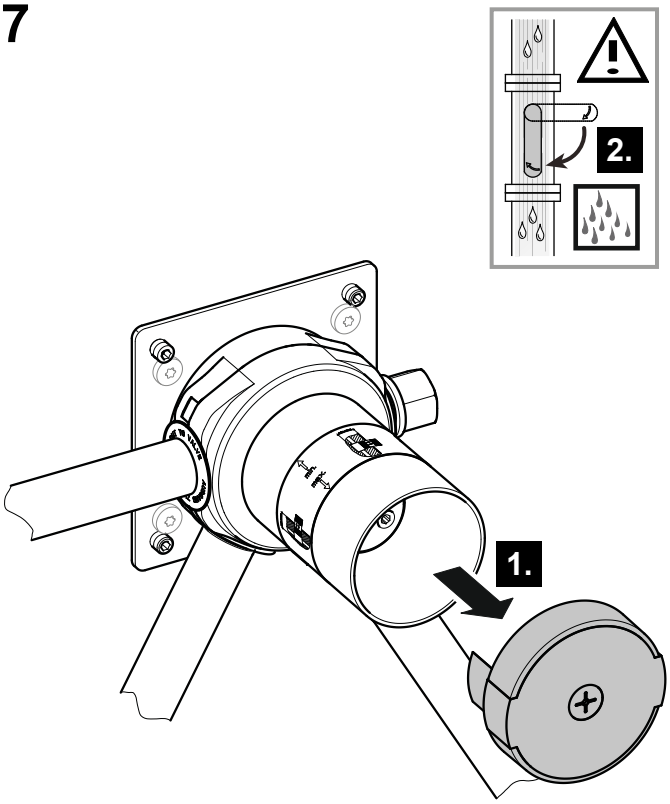

3
1.
2.


4
1.
4mm
2.

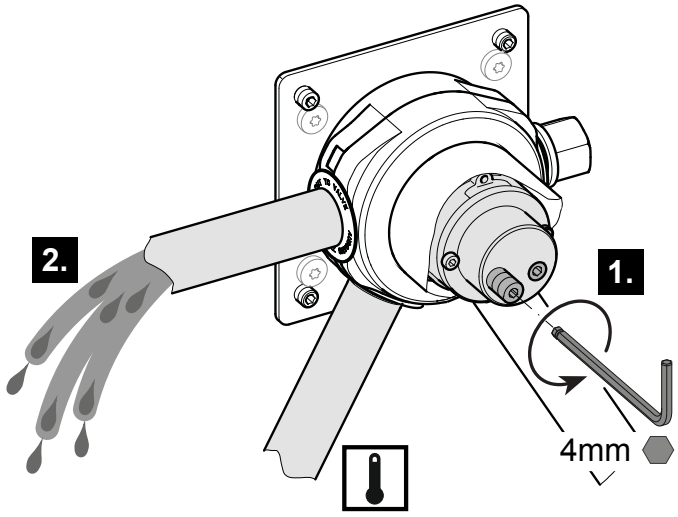

5
2.
1.
3.


6
OUT TO VALVE
AUSGANG ZUM VENTIL

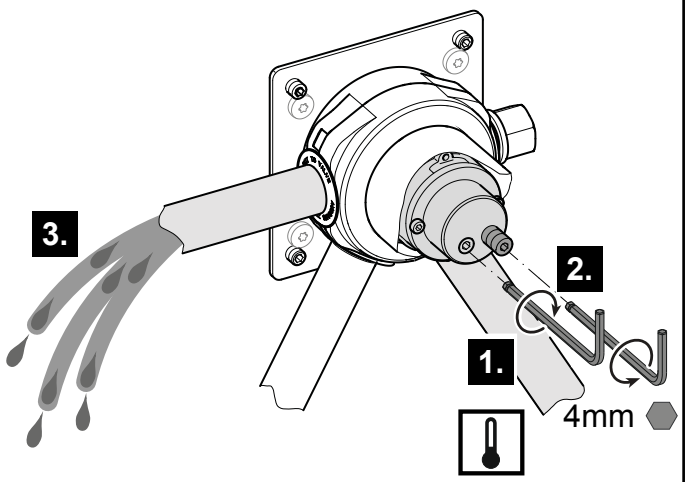
7



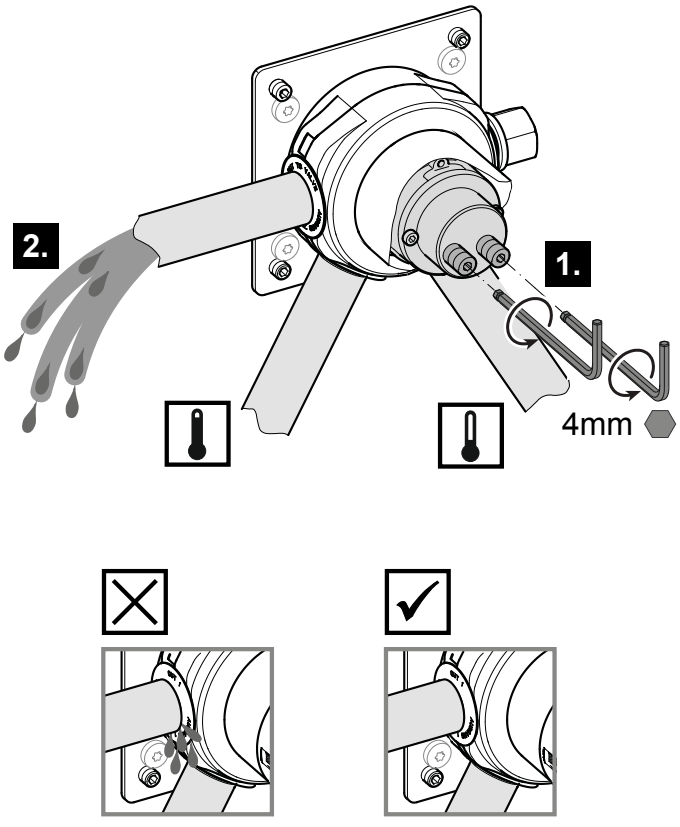
8



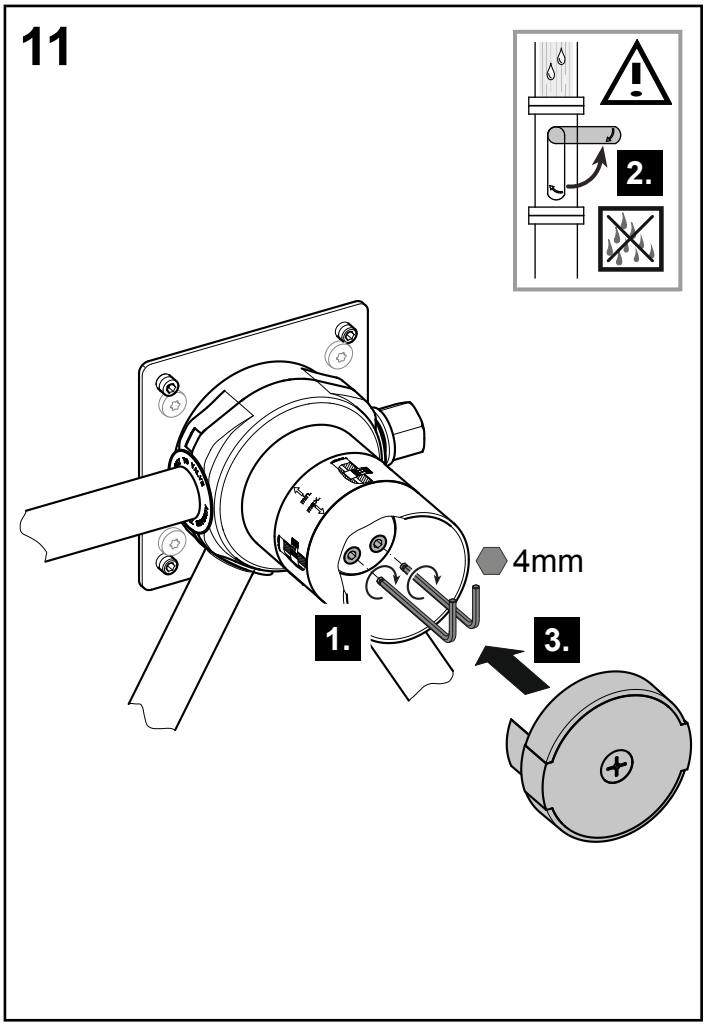
9



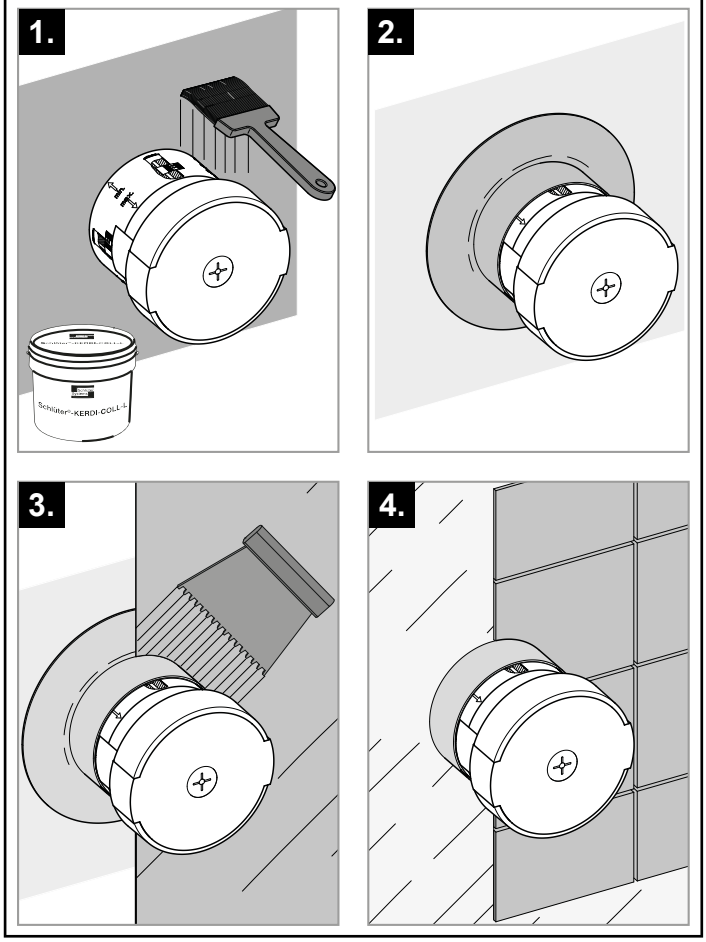
10



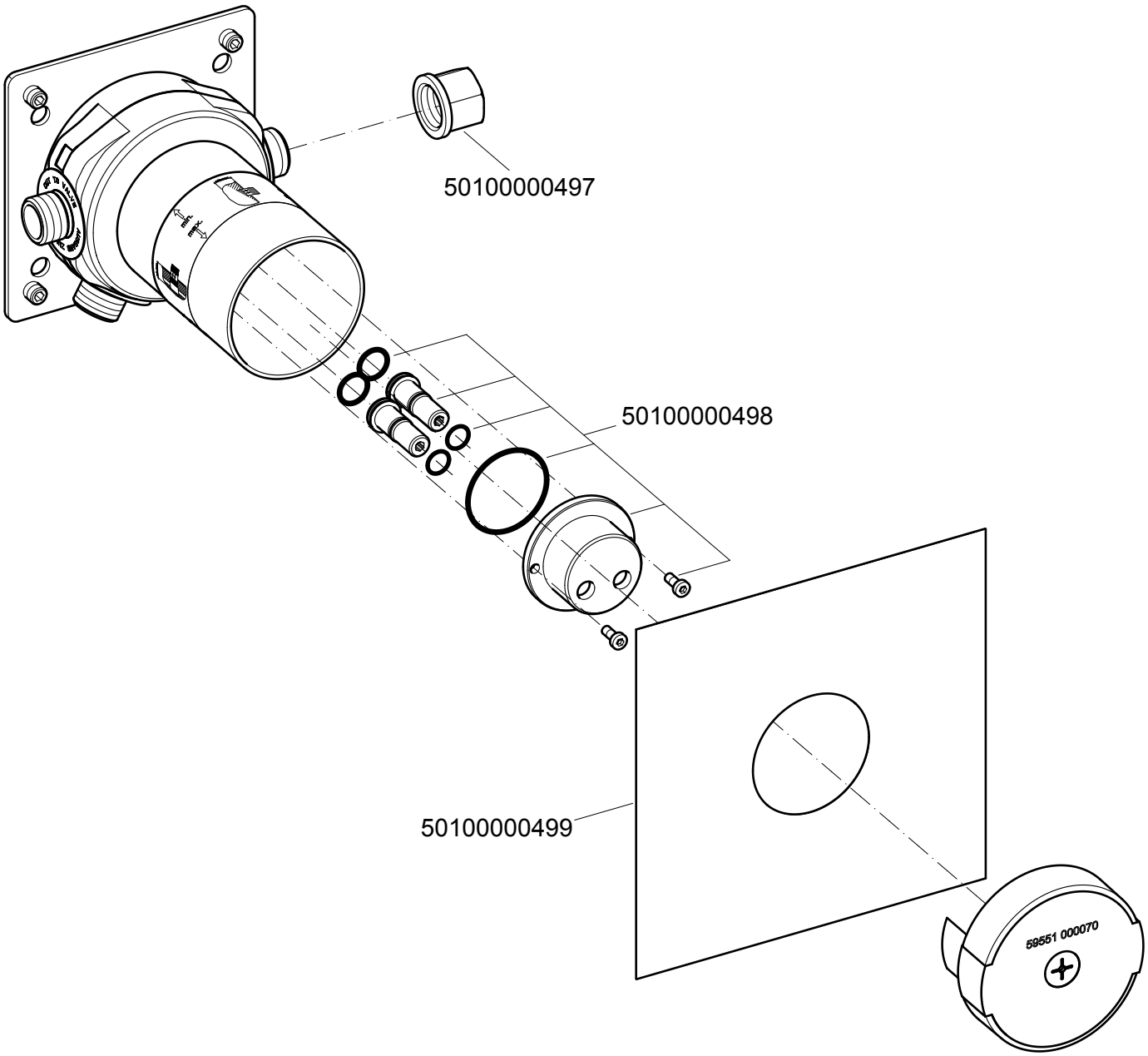
11



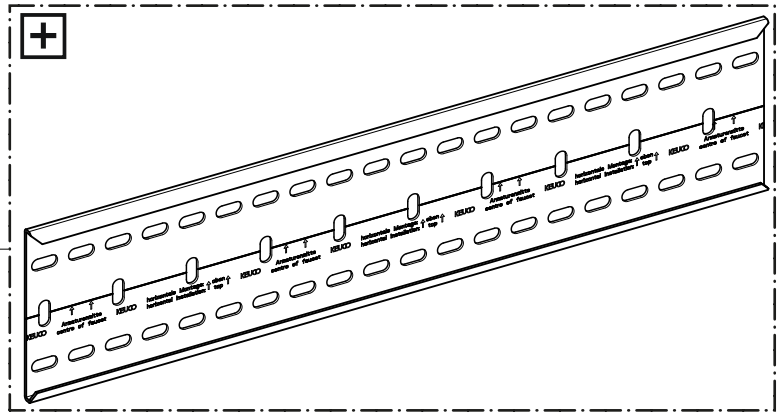
12 DIN 18534



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio
FR Liste de pièces
IT Ricambi
NL Onderdelen
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти



59570000001 (570mm)
59570000002 (800mm)
59570000003 (1250mm)



59551 000070

IXMO

KEUCO

DE **Montageanleitung**

EN **Mounting instruction**

ES **Instrucciones de instalación**

FR **Instructions d'installation**

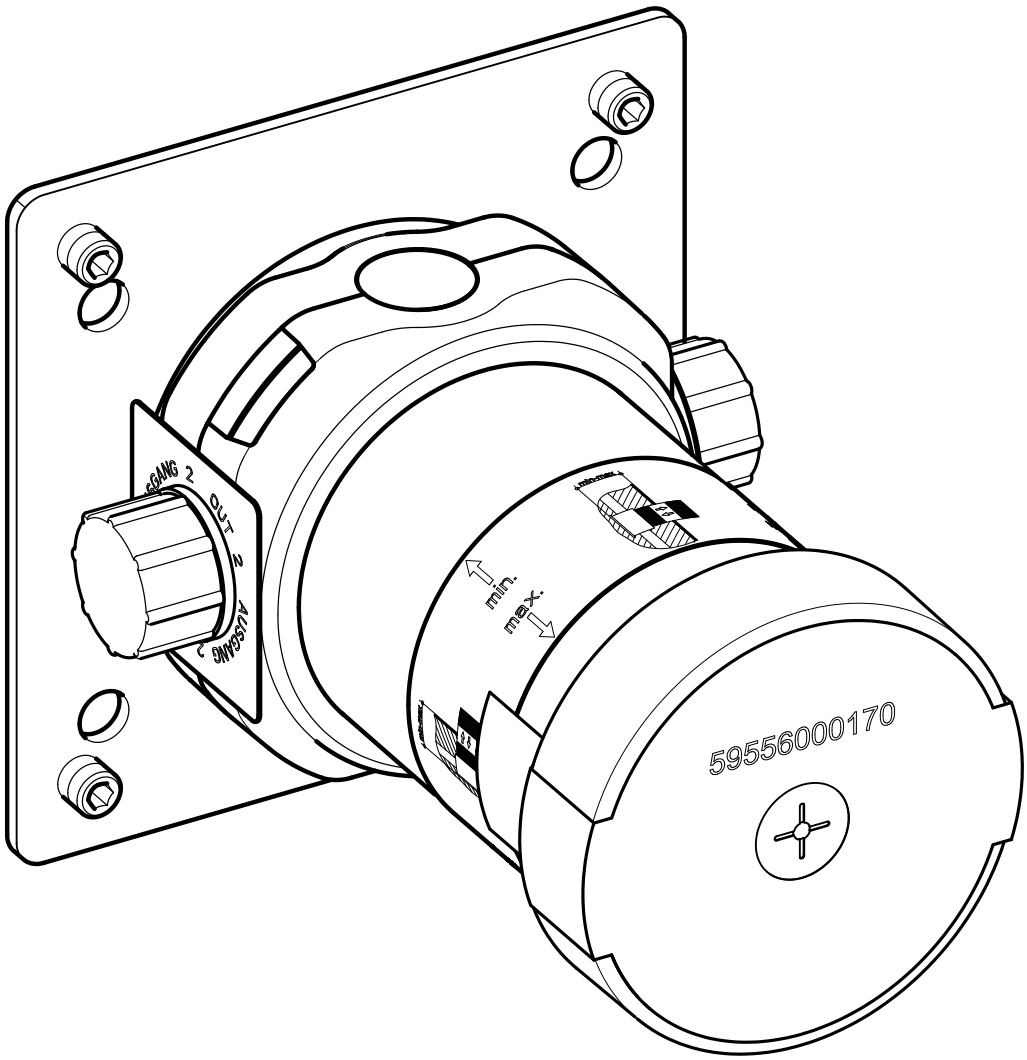
IT **Istruzioni per l'installazione**

NL **Montagehandleiding**

CS **Návod k instalaci**

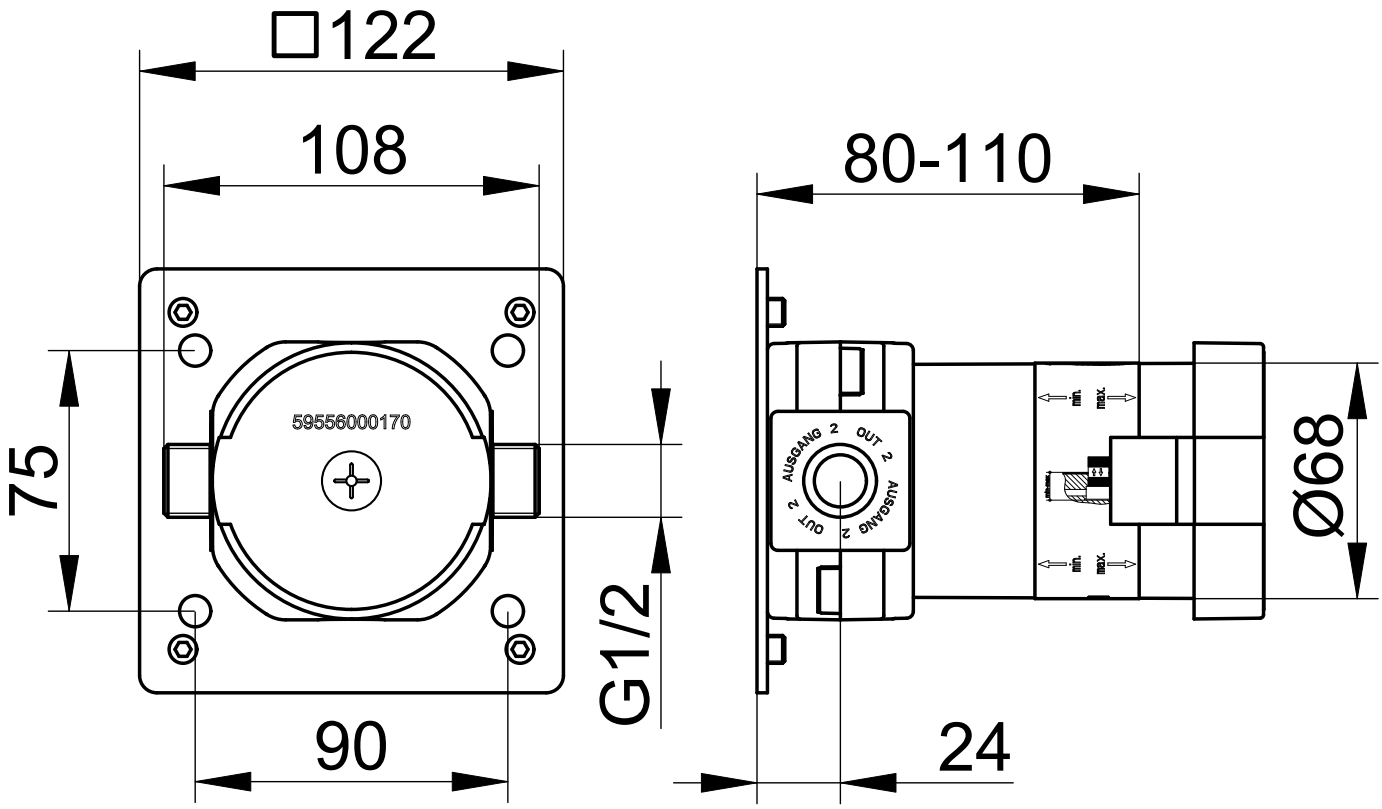
PL **Instrukcja montażu**

RU **Инструкция по монтажу**



59556 000170

DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Dimensions de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры



59556 000170

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Symbole und Bedeutung


Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.


Achtung! Warnung vor Stromschlag.


Achtung! Warnung vor Wasserschaden.


Hinweis, Tipp oder Verweis


Korrekte Montage/Funktionsprüfung


Falsche Montage


Kaltwasser


Warmwasser


Wasserfluss


Kein Wasserfluss


Optional/Zubehör

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 24 l/min
- Schlauchanschluss: ca. 16 l/min
– Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
– Betriebsdruck: max. 10 bar
– Prüfdruck: 16 bar
– Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
– Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9


Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).
Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.


Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.


Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!


Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11.

EN Important information, please read!

Symbols and explanations


Attention! Warning against bodily injury or damage to property.


Attention Warning against electric shock.


Attention! Warning against water damage.


Note, tip or reference


Correct installation/test of functionality


Incorrect installation


Cold water


Hot water


Water flow


No water flow


Optional/accessories

Technical specifications

– Flow at 3 bar pressure: approx. 24 l/min
- Wall outlet for shower hose: ca. 16 l/min
– Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
– Operating pressure: max. 10 bar
– Test pressure: 16 bar
– Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
– Water connection: cold = blue marking
hot = red marking

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9


Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).

Test connections for leaks with water pressure.


Operation only with potable water.


Product is only suitable for installation indoors!


Attention! Only install in frost-free places.

For spare parts with order numbers, refer to page 11.

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Símbolos y significado


¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.


¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.


¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.


Indicación, consejo o referencia


Montaje/comprobación de funcionamiento correctos


Montaje erróneo


Agua fría


Agua caliente


Flujo de agua


Ningún flujo de agua


Opcional/Accesorios

Datos técnicos

– Paso con una presión de caudal de 3 bares:
aprox. 24 l/min.
- Conexión de flexo: aprox. 16 l/min.
– Presión de caudal:
mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
– Presión de servicio: máx. 10 bares
– Presión de comprobación: 16 bares
– Temperatura de entrada de agua recomendada: máx. 65° C
– Conexión de agua:
fría = identificación azul
caliente = identificación roja

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9


Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.


Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.


¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!


¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11.

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Symboles et leur signification


Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.


Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.


Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.


Remarque, conseil ou renvoi


Montage correct/contrôle fonctionnel


Montage incorrect


Eau froide


Eau chaude


Débit d'eau


Pas de débit d'eau


Option/accessoires

Caractéristiques techniques

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :
env. 24 l/mn
- Raccord pour flexible: env. 16 l/mn
– Pression d'écoulement :
min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
– Pression de service : max. 10 bar
– Pression de contrôle : 16 bar
– Température d'entrée d'eau chaude conseillée :
max. 65° C
– Raccordement d'eau :
froide = identification en bleu
chaude = identification en rouge

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9


Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.


Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.


Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !


Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11.

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.

Attenzione! Pericolo di folgorazione.

Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.

Avvertenza, consiglio o rimando

Montaggio corretto/verifica del funzionamento

Montaggio errato

Acqua fredda

Acqua calda

Flusso d'acqua

Nessun flusso d'acqua

Opzionale/accessorio

Dati tecnici

– Portata con pressione di flusso di 3 bar: circa 24 l/min
  - Allacciamento tubo flessibile: circa 16 l/min
– Pressione di flusso: min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
– Pressione di esercizio: max. 10 bar
– Pressione di prova: 16 bar
– Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
– Collegamento dell'acqua: fredda = marcatura blu, calda= marcatura rossa

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9

Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.

Funzionamento solo con acqua potabile.

Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!

Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11**.**

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Symbolen en betekenis

Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.

Opgepast! Gevaar voor elektrische schok.

Opgepast! Gevaar voor waterschade.

Opmerking, tip of referentie

Correcte montage/werkingstest

Verkeerde montage

Koud water

Heet water

Waterstroom

Geen waterstroom

Optioneel/toebehoren

Technische gegevens

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk: ca. 24 l/min
  - Slangaansluiting: ca. 16 l/min
– Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
– Bedrijfsdruk: max. 10 bar
– Testdruk: 16 bar
– Aanbevolen ingangstemperatuur heet water max. 65° C
– Wateraansluiting: koud = markering blauw, heet = markering rood

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9

Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).
Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lekdichtheid.

Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.

Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!

Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11.

CS Důležité informace, přečtěte si prosím pozorně!

Symboly a význam


Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.


Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.


Pozor! Výstraha před poškozením vodou.


Upozornění, tip nebo odkaz


Správná montáž / kontrola funkčnosti


Nesprávná montáž


Studená voda


Teplá voda


Průtok vody


Žádný průtok vody


Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary:
cca. 24 l/min
- Napojení hadice: cca. 16 l/min
– Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
– Provozní tlak: max. 10 bar
– Zkušební tlak: 16 bar
– Doporučená teplota vstupní teplé vody:
max. 65° C
– Přípojka vody:
studená = označená modrou barvou
teplá = označená červenou barvou

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 9


Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).
Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.


Provoz pouze s pitnou vodou.


Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!


Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 11.

PL Ważne informacje, proszę przeczytać uważnie!

Symbole i znaczenie


Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.


Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.


Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.


Informacja, dobra rada lub odsyłacz


Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania


Niewłaściwy montaż


Woda zimna


Woda gorąca


Strumień wody


Brak strumienia wody


Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 24 l/min
- Przyłącze węża: około 16 l/min
– Ciśnienie hydrauliczne:
min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
– Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
– Ciśnienie kontrolne: 16 bar
– Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu:
maks. 65° C
– Przyłącze wody:
zimna = oznaczenie niebieskie
gorąca = oznaczenie czerwone

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9


Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.


Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.


Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!


Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11.

RU **Важная информация, просим обязательно прочесть!**

Символы и их значение


Внимание! Опасность физического и материального ущерба.


Внимание! Опасность поражения электрическим током.


Внимание! Опасность ущерба вследствие воздействия воды.


Указание, совет или ссылка


Правильный монтаж / проверка работоспособности


Неправильный монтаж


Холодная вода


Горячая вода


Водный поток


Нет водного потока


Опция/принадлежность

Технические характеристики

– Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 24 л/мин
- Подсоединение для шланга: около л/мин
– Давление потока: мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
– Рабочее давление: макс. 10 бар.
– Расчетное давление: 16 бар.
– Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C
– Подключение воды: холодная = маркировка синим, горячая = маркировка красным

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9


Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).
Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.

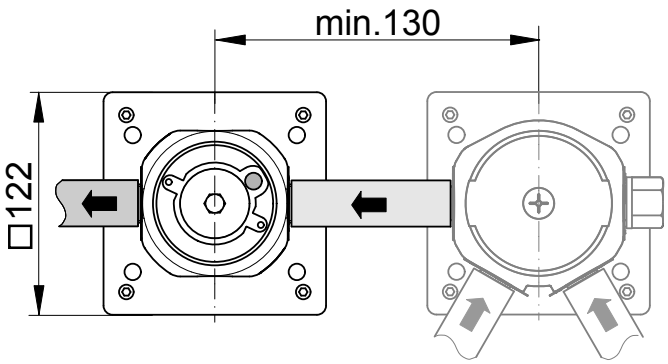

Использовать только воду питьевого качества.


Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!

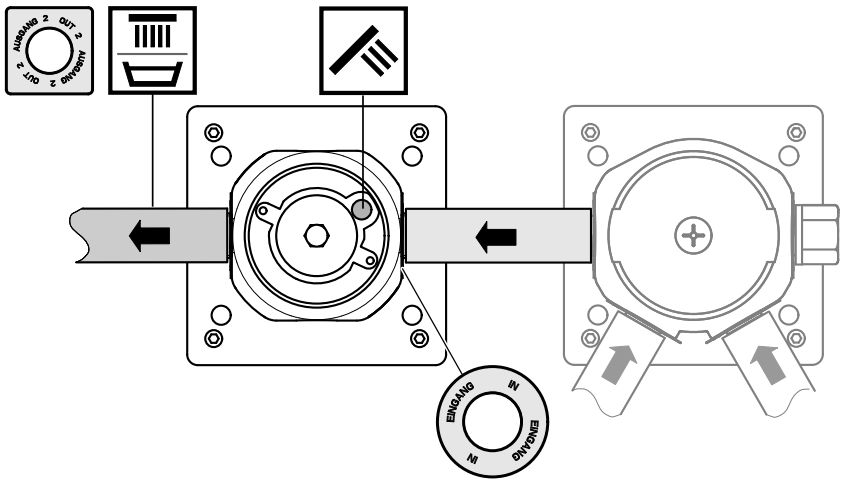

Внимание! Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11.

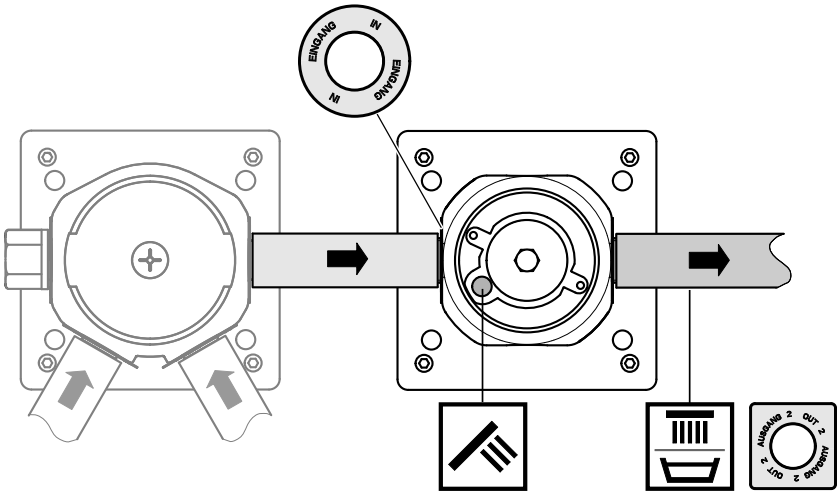
DE Kombinationen
EN Combinations
ES Combinaciones
FR Combinaisons
IT Combinazioni
NL Combinaties
CS Kombinace
PL Kombinacje
RU Комбинации

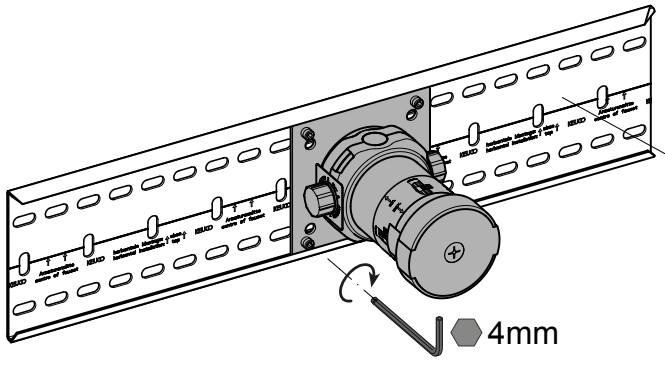


A

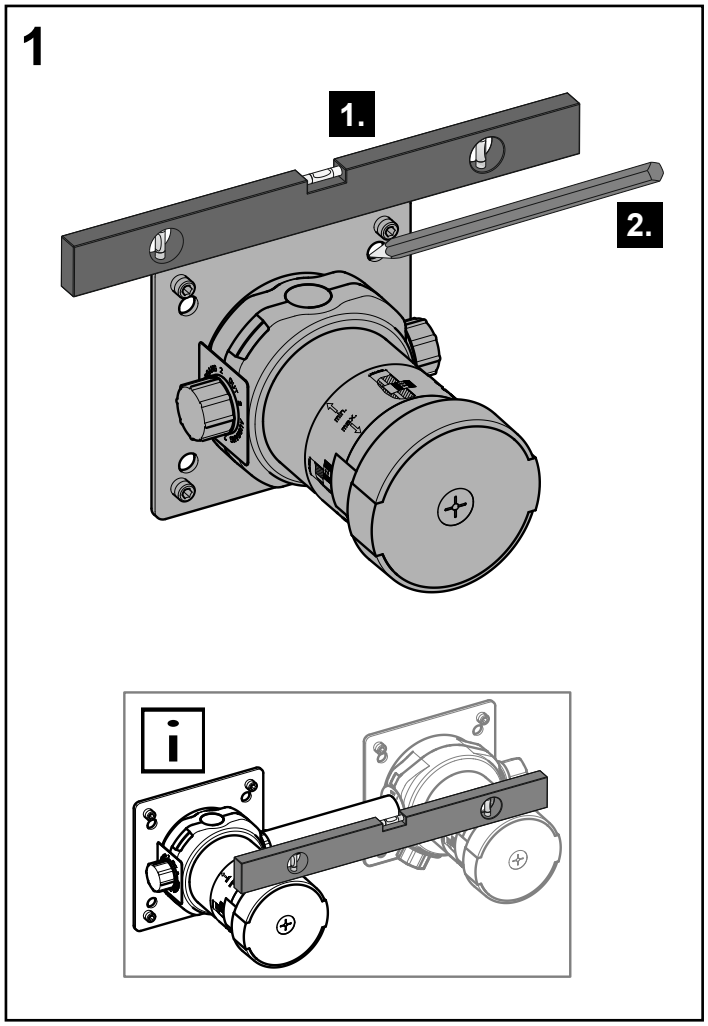


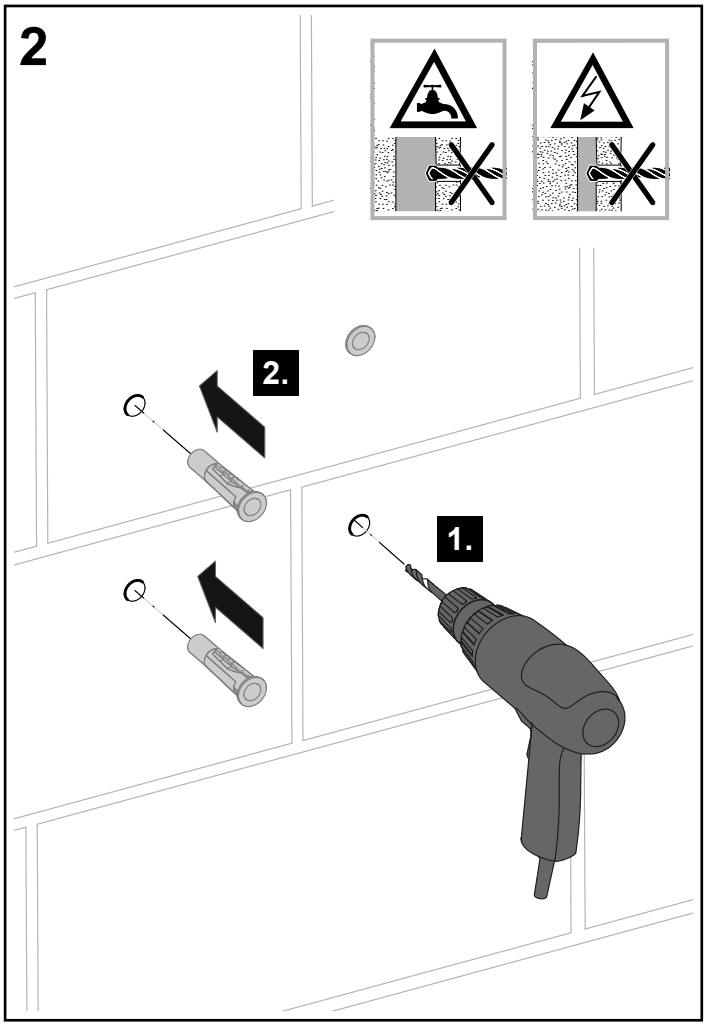
B

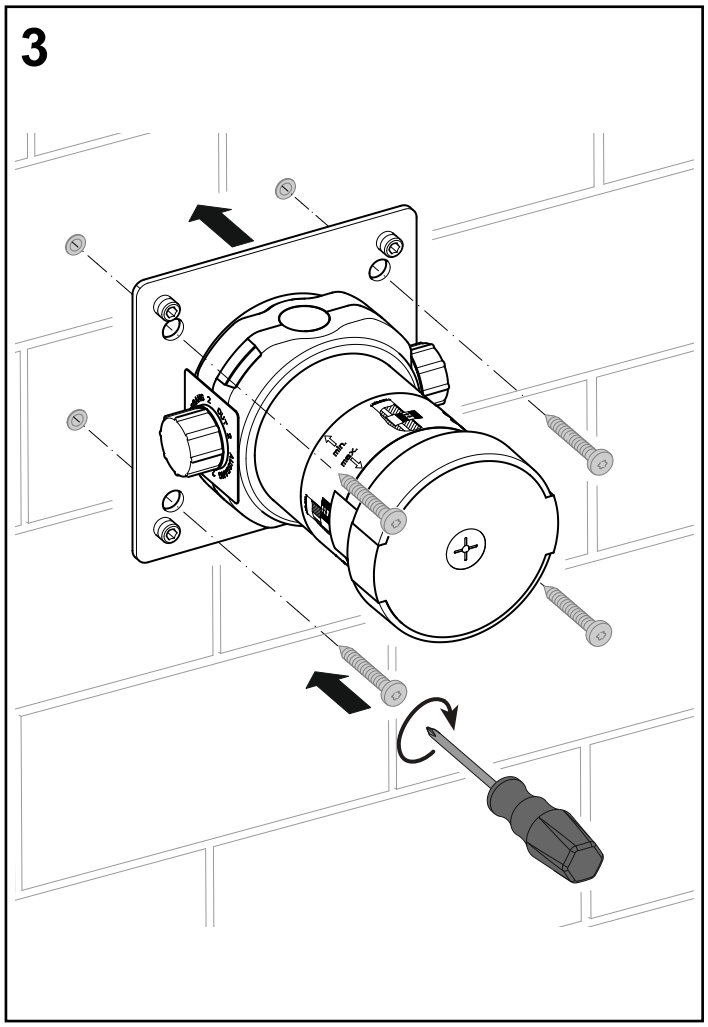


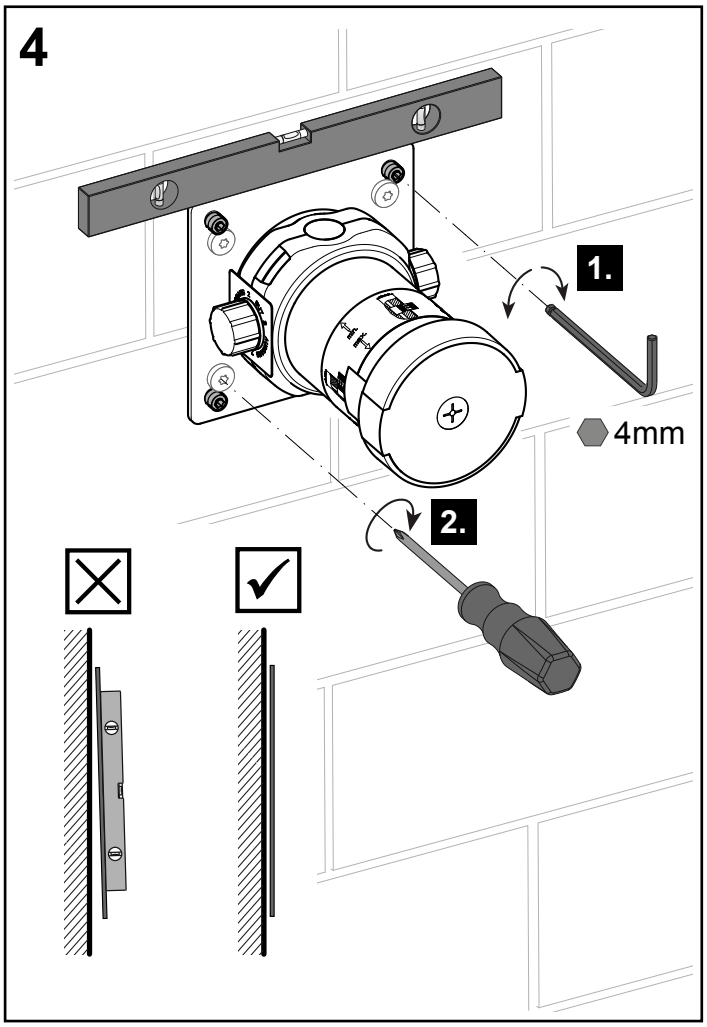


59570 000001 (570mm)
59570 000002 (800mm)
59570 000003 (1250mm)

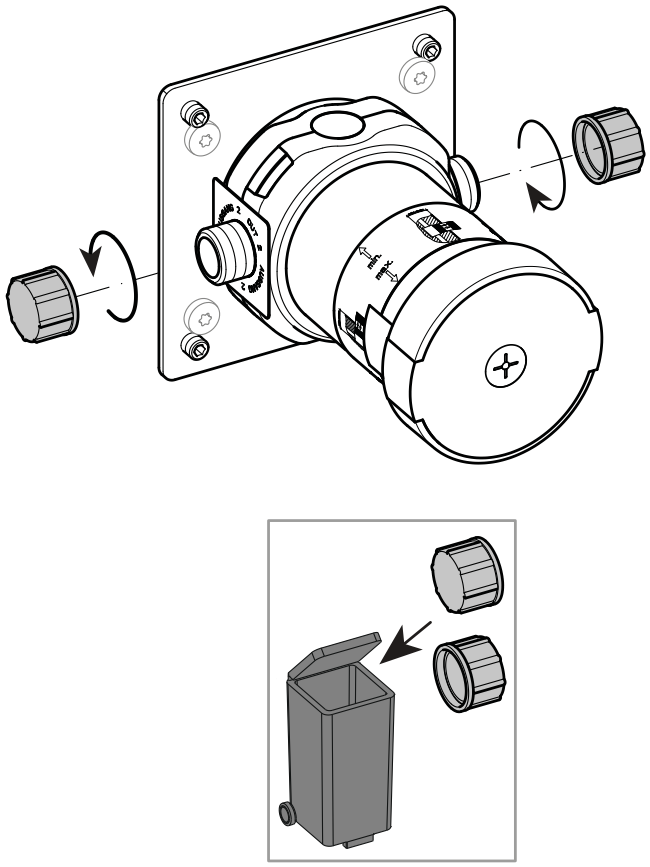

1
1.
2.


2
2.
1.

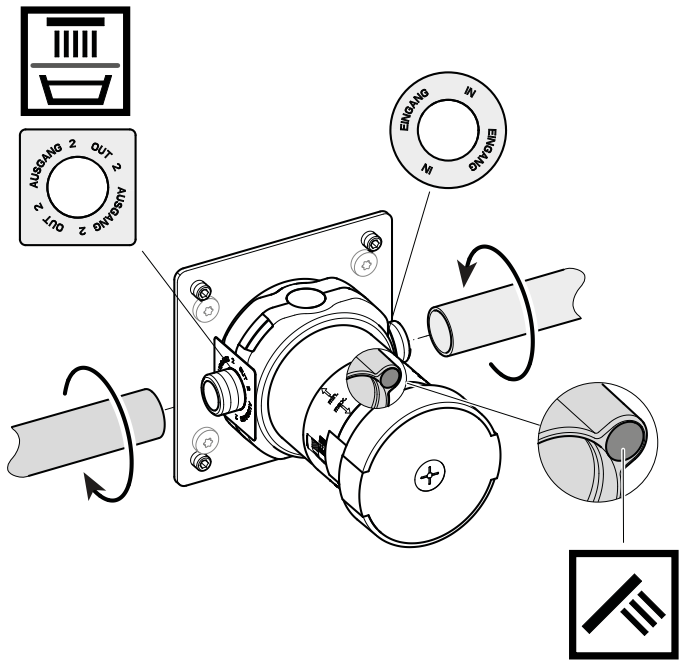

3


4
1.
4mm
2.

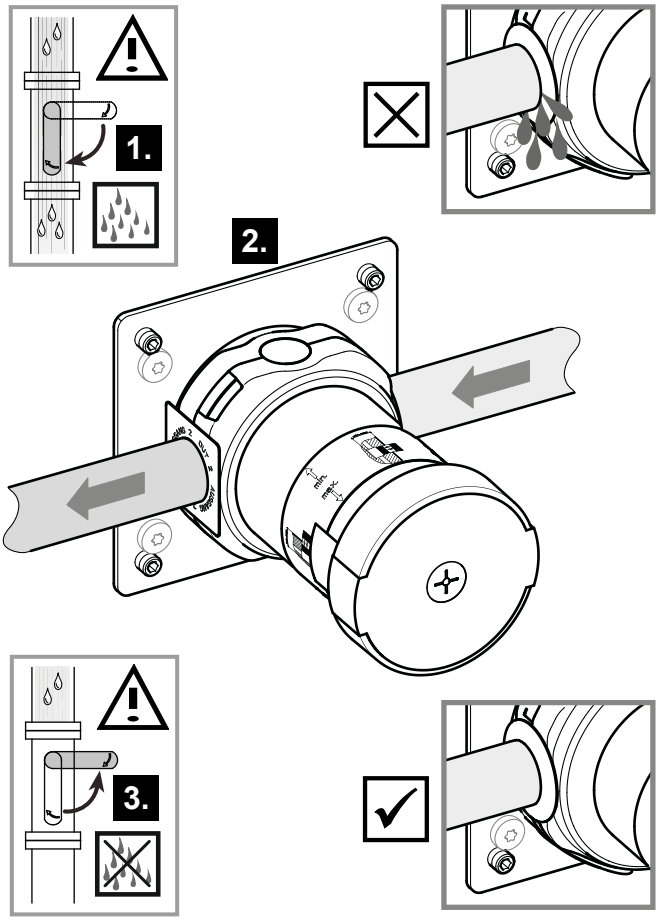
5



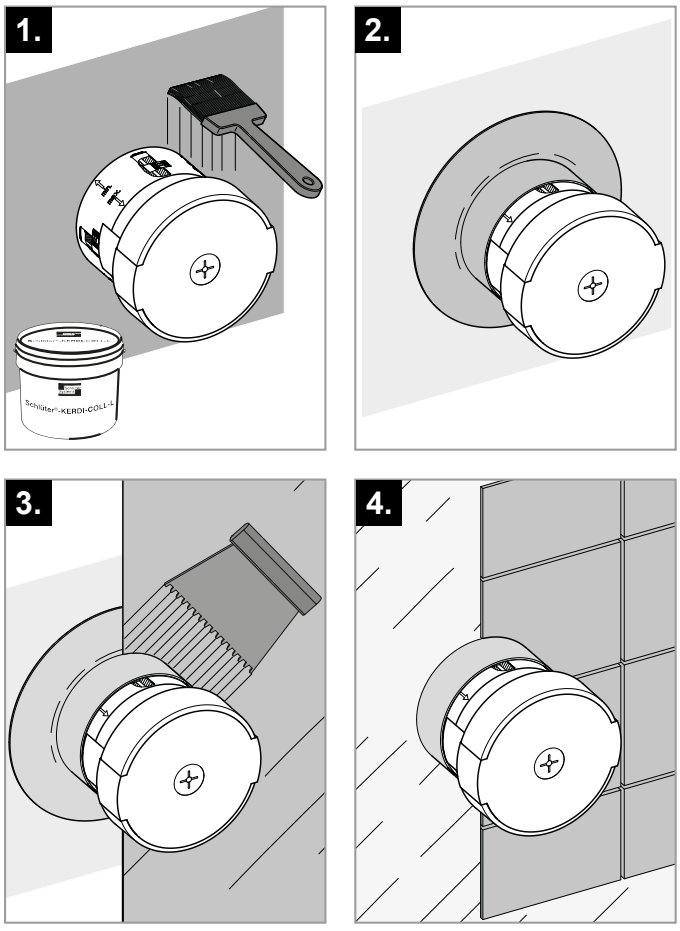
6



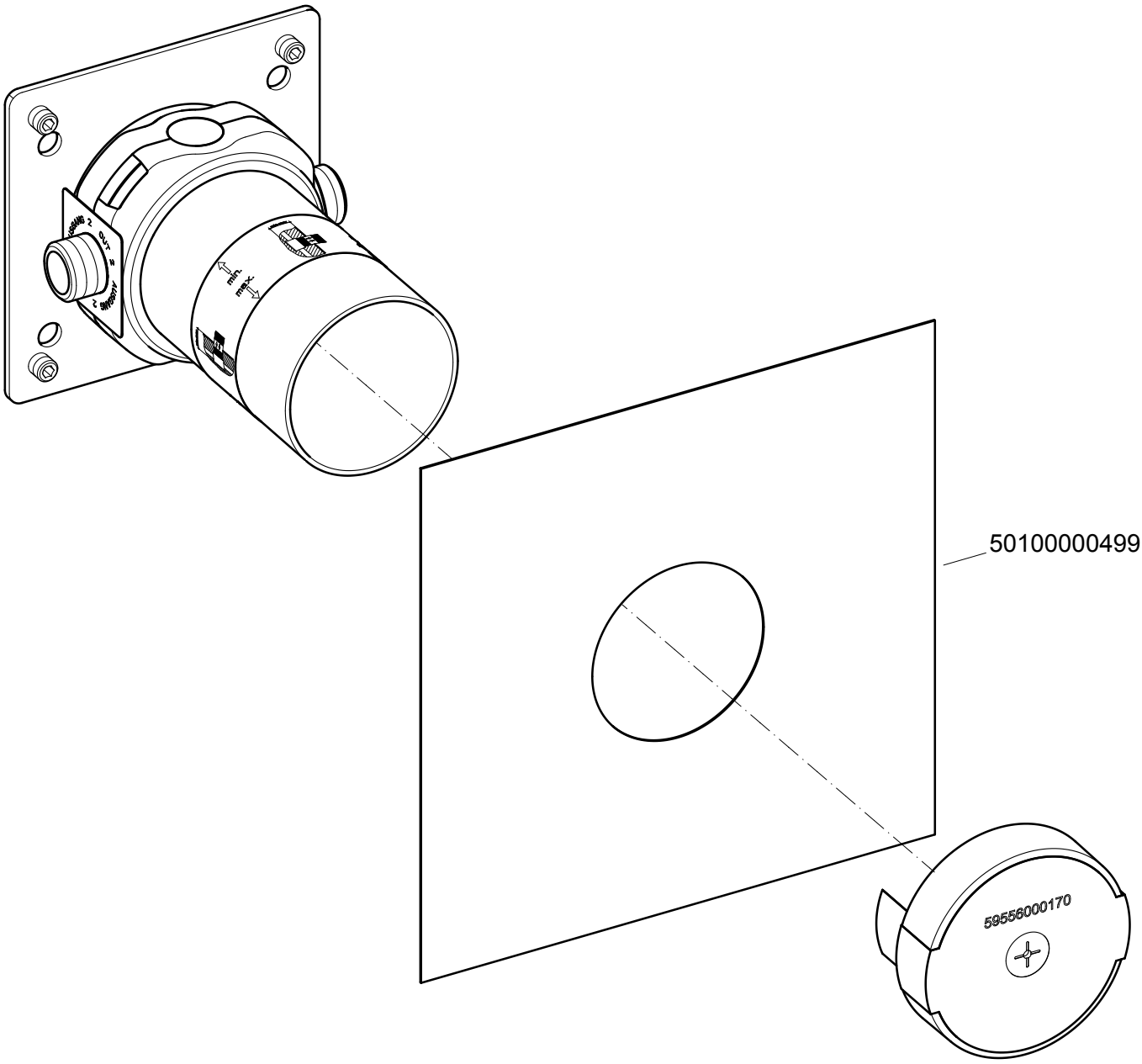
7

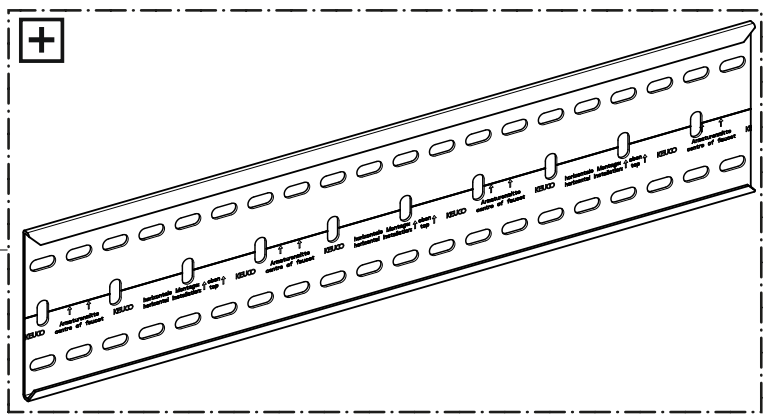


8 DIN 18534



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio
FR Liste de pièces
IT Ricambi
NL Onderdelen
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти





59570000001 (570mm)
59570000002 (800mm)
59570000003 (1250mm)

59556 000170

DE
KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36

D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT
KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH
KEUCO AG
Willestrasse 9

CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN
KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR
KEUCO S. A. R. L.

5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU
представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US
VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Tench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

